le franco albertain

Mercredi 7 août 1974, volume 7 numéro 34

L'A.C.F.A. RENCONTRE LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL

EDMONTON (GL) C'est le 24 juillet dernier que des représentants de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta ont rencontré les représentants du gouvernement provincial pour discuter différents problèmes relatifs à la francophonie albertaine.



L'Hon. Horst Schmid



L'Hon. Merv. Leitch



L'Hon. Neil Crawford

Une rencontre semblable avait eu lieu il y a 18 mois, soit au mois de février 1973.

La délégation de l'A.C.F.A. était composée de son président, M. Frank McMahon; des deux vice-présidents: Me Hervé Durocher et M. Donald Cyr; de deux anciens présidents: Me Louis Desrochers et le Dr Roger Motut; ainsi que du secrétaire général, M. Guy Lacombe.

Les représentants du gouvernement provincial, pour leur part, étaient l'honorable Horst Schmid, ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Loisirs; l'honorable Merv Leitch, procureur général de l'Alberta; l'honorable Neil Crawford, ministre de la Santé et du Bien-Etre et M. Peter Jenner, chef de cabinet de l'honorable James Foster, ministre de l'Education Avancée.

Le Premier ministre, M. Peter Lougheed, s'est excusé d'avoir été dans l'impossibilité de participer à cette rencontre, de même que d'autres ministres qui étaient retenus par d'autres occupations.

RENCONTRE CORDIALE

Les délégués de l'A.C.F.A. ont été accueillis avec beaucoup de cordialité. Un mémoire avait été envoyé au préalable aux membres du cabinet pour les mettre au courant des buts de la rencontre. Le président de l'A.C.F.A. a néanmoins résumé, pour ouvrir la réunion, les grandes lignes de ce mémoire, à la suite de quoi un échange très cordial a eu lieu. On trouvera en page 16 une première partie de ce mémoire, les autres devant paraître durant les semaines à venir.

L'EDUCATION

Ce mémoire fait d'abord état des excellentes relations qui se sont établies ces derniers temps avec le gouvernement provincial et des bénéfices qui en sont ressortis de part et d'autre. Mais il aborde aussitôt certaines lois scolaires que l'A.C.F.A. souhaiterait voir changer, particulièrement celle qui limite à 50 pour cent l'enseignement du français dans nos écoles bilingues, et celle aussi des limites des districts scolaires qui, dans certains cas, jouent contre des segments importants de la population francophone.

AUTRES RECOMMANDATIONS

L'A.C.F.A. a fait également un bon nombre d'autres recommandations qui ont été bien accueillies et qui ont provoqué un intéressant dialogue. Il a été question entre autres choses du Collège Universitaire Saint-Jean, de matériel pédagogique en français dans les écoles bilingues, du statut particulier de la langue française en Alberta, de la préparation de professeurs bilingues, etc.

"N'ATTENDEZ PLUS SI LONGTEMPS"

Certains mécanismes sont déjà en place pour donner suite aux recommandations de l'A.C.F.A. et tout semble indiquer que le mémoire a été pris très au sérieux. On peut espérer des suites très intéressantes à cette rencontre si le dialogue se poursuit. Et il se poursuivra. A la fin de la rencontre, qui a duré environ une heure, l'honorable Horst Schmid qui présidait la réunion, a enjoint l'A.C.F.A. de ne pas attendre un autre dix-huit mois avant de revenir. Il a exprimé le désir de rencontres plus fréquentes afin de mesurer périodiquement les progrès de la francophonie albertaine.

A Legal, c'était la FÊTE AU VILLAGE



Cette année, la FETE AU VILLAGE de Legal soulignait deux anniversaires d'importance: d'abord le 75e anniversaire de fondation de la paroisse, puis le 60e anniversaire de naissance du village. Célébrations magnifiquement réussies, comme en fait preuve le photo-reportage des pages 8 et 9 du présent numéro.

EDMONTON (GL) Le touriste qui se rend à Legal un mercredi après-midi, vers 3h., pourrait croire qu'il s'agit d'un village agonisant: tout est calme, tranquille et les rues sont pratiquement désertes. Pourtant, c'est loin d'être le cas. Sous ce calme apparent, se cachent un désir de vivre bien particulier, un foyer d'initiatives qu'on ne voit pas partout, des ferments d'imaginations formidables. C'est tout cela qui éclate comme un resplendissant feu d'artifice dans la traditionnelle "Fête au Village" qu'on célèbre chaque été.

Les 27 et 28 juillet dernier, la "Fête au Village" avait lieu pour la douzième année consécutive. Ceux et celles qui ont participé à ces célébrations depuis les débuts se souviennent qu'il a toujours fait beau à cette occasion. Cette année, il n'y a pas eu d'exception: les festivités ont eu lieu sous un soleil radieux, et les gens sont venus nombreux des villages environnants aussi bien que d'Edmonton. On estime de 7 à 9 mille le nombre de personnes qui ont franchi les portes.

A Legal, on a un terrain magnifiquement aménagé pour des célébrations de ce genre et on sait en faire bon usage. Durant les deux journées qu'a duré la Fête, on a suivi fidèlement un programme pourtant chargé et qui prévoyait des divertissements pour tous les goûts et tous les âges. Ces divertissements, il faut le souligner, étaient à 98 pour cent de production locale: les fervents de l'équitation ont donné des spectacles fort goûtés et les personnes en quête d'émotions fortes ont été bien servies lors du derby de démolition d'automobiles dimanche après-midi. Pendant ce temps, plusieurs parties de balle-dure ont maintenu l'intérêt de centaines de spectateurs durant les deux journées, et les artistes locaux ont pu faire valoir leurs talents dimanche après-midi au cours d'un concert qui a réuni une foule nombreuse.

Par ailleurs, les enfants avaient leurs propres amusements, et les joueurs de bingo n'avaient pas été oubliés: une grande tente avaient été montée à cet effet. Tout près, plusieurs hommes s'adonnaient

(suite à la page 6)



l'oeil sur les choses

OTTAWA – Seulement 4.1 pour cent des 45,302 immigrants admis au Canada pendant les trois premiers mois de 1974 parlaient le français, tandis que 62.6 pour cent parlaient l'anglais. Un autre 3.1 pour cent des immigrants parlaient le français et l'anglais tandis que 30.2 pour cent ne parlaient aucune des deux langues officielles du pays.

Au Québec, province dont plus des quatre cinquièmes des citoyens sont francophones, seulement 21.8 pour cent des 6,886 immigrants admis pendant la même période parlaient le français, tandis qu'un autre 10.7 pour cent étaient bilingues (français-anglais). En revanche, 41.7 pour cent des immigrants débarqués au Québec ne parlaient que l'anglais, tandis que les autres 25.8 pour cent ne parlaient que des tierces langues: italien, portugais, grec, espagnol, etc.

City Packers Limited, de Lethbridge, a accepté une offre de quelque $273,000 de subvention du gouvernement fédéral pour une nouvelle usine de traitement de restes de viande. Ce projet permettra de créer quelque 29 emplois. L'offre à la compagnie représente 20 pour cent du coût d'immobilisation approuvé, estimé à environ $1,367,000.

OTTAWA - M. Don Jamieson, ministre fédéral de l'Expansion économique régionale et M. W.J. Yurko, ministre de l'Environnement de l'Alberta, ont annoncé récemment que des subventions et des prêts s'élevant à près de $1 million seront accordés pour l'amélioration des installations d'adduction d'eau et d'épuration à Leduc, Coaldale et Haana en Alberta. La totalité des fonds sera versée par le gouvernement fédéral, une moitié sous forme de subvention et l'autre moitié sous forme de prêt. Les fonds sont affectés aux termes de l'Entente Canada-Alberta sur les centres de services agricoles que les ministres ont signée l'automne dernier.

Si vous envisagez remplacer votre vieux réfrigérateur "plein de courage" qui approche l'âge de la retraite, consultez d'abord le numéro d'août du "Consommateur canadien". Vous y trouverez les résultats des tests effectués sur neuf marques courantes de modèles sans givre à deux portes.

OTTAWA - Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieurs, M. Mitchell Sharp, a annoncé récemment que le Canada enverra 10,000 tonnes supplémentaires de blé en secours d'urgence à l'Ethiopie. Les frais de transport et le blé seront financés par l'Agence canadienne de développement international. Le blé arrivera en octobre dans les ports éthiopiens alors moins encombrés par les approvisionnements d'urgence des autres donateurs, selon les autorités du pays. Cette contribution est la quatrième faite par le Canada à l'Ethiopie depuis la sécheresse qui s'est étendue depuis ses débuts aux régions méridionales et qui touche maintenant environ 2,750,000 personnes. Pour les seules régions méridionales, on prévoit qu'il faudrait 85,000 tonnes supplémentaires de blé.

Selon un communiqué de Postes Canada, la livraison du courrier à domicile sera introduite dans deux nouvelles localités de l'Alberta et à la capitale des Territoires du Nord-Ouest. Il s'agit en l'occurence, de Fort McMurray, Wetaskiwin et Yellowknife. Wetaskiwin et Fort McMurray sont les 10e et 11e communautés de l'Alberta à bénéficier de ce service.

L'Association des consommateurs du Canada vous signale que, selon les estimations, les caravaniers sont quatre fois moins en sécurité que les autres automobilistes. Quelle que soit la taille de la caravane, elle a une force vive propre qui influence l'accélération, la manoeuvrabilité et le freinage normaux de la voiture. Pour éviter les accidents, les conducteurs doivent s'adapter à la taille et au poids de l'ensemble auto-remorque, le "sentir"; ils doivent conduire en fonction de la route, du temps qu'il fait et des effets de la vitesse.

Le système métrique s'en vient. En Alberta, un consultant spécial a été nommé à cet effet et il s'agit du Dr S.A. Lindstedt, de l'Université de Calgary. Il aura la responsabilité d'organiser des ateliers pour développer un groupe important de "professeurs-ressources" qui devront mettre sur pied des programmes métriques pour les écoles de l'Alberta. Le Dr Lindstedt prend un congé sabbatique de 14 mois de l'Université de Calgary pour s'adonner à cette tâche au ministère de l'Education.

Le ministre de l'enseignement supérieur de l'Alberta, James L. Foster, et le ministre fédéral des Communications, Gérard Pelletier, ont signé récemment, au nom de leur gouvernement respectif, une entente permettant la mise sur pied, pour le compte de l'Alberta, d'un programme visant à mettre la technique au service de l'enseignement. MM. Louis D. Hyndman, ministre de l'Education, et Donald R. Getty, ministre des Affaires fédérales et intergouvernementales, ont aussi signé l'entente au nom de l'Alberta. Le programme prévoit l'essai et l'évaluation d'un ensemble de dispositifs de reproduction électronique destiné à l'enseignement afin de renseigner ceux qui devront décider de leur utilisation. Il s'agira d'obtenir des descriptions techniques précises et objectives des dispositifs et de les comparer quant à leurs caractéristiques techniques, leurs coûts et leurs possibilités.

Le ministre des Approvisionnements et Services, l'honorable Jean-Pierre Goyer, annonce l'adjudication, à Corab Services Limitée, de Calgary, d'un contrat d'un montant de $122,466. Passé pour le compte du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ce marché prévoit la fourniture, le transport et l'installation à Ross River (T.N.O.), au plus tard, le 15 septembre 1974, de trois remorques devant servir de poste de soins infirmiers.

Deux autres adjudications ont été annoncées par le ministre dont une à Canadair Flextrac Limitée, de Calgary, d'un contrat d'une valeur de $224,243. Passé pour le compte du ministère de la Défense nationale, ce marché prévoit la fourniture, d'ici le 15 septembre 1974, de 9 véhicules amphibies à chenilles FN10/5/R. La deuxième est accordée à Armco Canada Limitée, d'Edmonton, d'un contrat d'une valeur de $170,805. Passé pour le compte du ministère des Travaux publics, ce marché prévoit la fourniture et le stockage, dès septembre 1974, de ponceaux de différentes longueurs et divers diamètres, qui seront utilisés pour la construction de l'autoroute Mackenzie.

OPINIONS LIBRES

(Suite de la page 4)

La commission scolaire de St-Boniface (majoritairement anglophone maintenant à la suite de nouveaux développements résidentiels) a décidé de fermer l'école Taché et de transférer les étudiants à une école bilingue. Les commissaires donnent trois raisons:

1- une épargne d'argent

2- une diminution d'élèves

3- une amélioration du programme français

Cependant, le gouvernement fédéral offre des octrois considérables aux provinces pour l'éducation en langue minoritaire.

Aussi, le Comité de Parents de l'Ecole Taché a obtenu des signatures de parents indiquant une augmentation de 25 élèves à l'école à l'automne prochain.

L'argument que le programme français peut être amélioré en l'intégrant à un programme bilingue est de la pure hypocrisie. Au Manitoba, "bilingue" veut dire "anglais" et c'est pour cette raison que les Franco-manitobains désirent garder la seule école française ouverte en septembre prochain.

Sincèrement,

Robert Levacque

dates à retenir

AOÛT 1974

28 Juillet	29 Carrousel de la GRC à Saint-Albert Hamilton Trek '74 à Bonnyville	30 29-30 juillet: Réunion des Evêques de l'Alberta à Calgary	31	1	2 Carrousel de la GRC à Grande Prairie	3
4 Carrousel de la GRC à Leduc	5 4 au 27 août à la Galerie d'Art d'Edmonton: Exposition des peintures récentes de Richard Chenier, d'Edmonton.	6	7 Le Théâtre Barter présente *"The Three Cuckolds"* Centre des Beaux-Arts, Université de l'Alberta	8 8 et 9 août: Foire régionale de DONNELLY	9 *"The Three Cuckolds"* présenté également les 8,9,10,13,14,15,16 et 17 août. 9h. p.m.	10 Films au Musée provincial à 2h. p.m.: *"World in a Marsh"* *"Beaver Valley"*
11 10 août au 25 septembre à la Galerie d'Art d'Edmonton: *"The Structure of Comics"*	12	13 13 et 14 août Carrousel de la GRC à Red Deer	14	15	16	17 Films au Musée provincial à 2h. p.m.: *"Birds in your Backyard"* *"Above the Horizon"* *"Wildlife in the Rockies"*
18	19	20	21	22	23	24
25 Carrousel de la GRC à Pincher Creek	26	27	28	29	30	31

Franco - Rivière-la-Paix

Mme Marie-Paule Boulet
Falher Tél. 837-2192

NOUVEAU CURÉ À McLENNAN

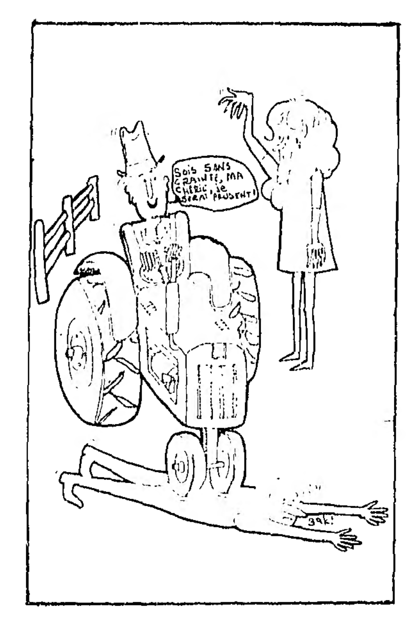
McLENNAN(SF) La paroisse de St-Jean Baptiste de McLennan recevait avec plaisir la nouvelle de l'installation de notre nouveau curé le Rév. Père Benoit Frigon. A cette occasion, le Conseil paroissial organisait une rencontre officielle entre le nouveau pasteur et ses paroissiens où il s'acquit la loyauté et l'amitié de l'assistance par son éminente sympathie. Toujours ses paroles suggèrent que les grands changements se passent à l'intérieur de l'individu et décident les valeurs réelles de sa vie.

La paroisse offre un chaleureux accueil à notre nouveau directeur spirituel et lui souhaite d'heureux jours parmi nous.

•

Encore une fois le Camp d'été opéré du 1er juillet au 11 août par les Femmes Chrétiennes de McLennan, offrait ses vastes horizons des plages du lac Winagami à plus de 120 jeunes de 6 à 14 ans. Ces étudiants divisés en groupes d'âge venant de toutes les paroisses environnantes, jouissent d'une vie commune, ayant l'opportunité de renouveller connaissance et amitié des années précédentes sous ces auspices tant appréciés par la Jeunesse.

Simone Frey



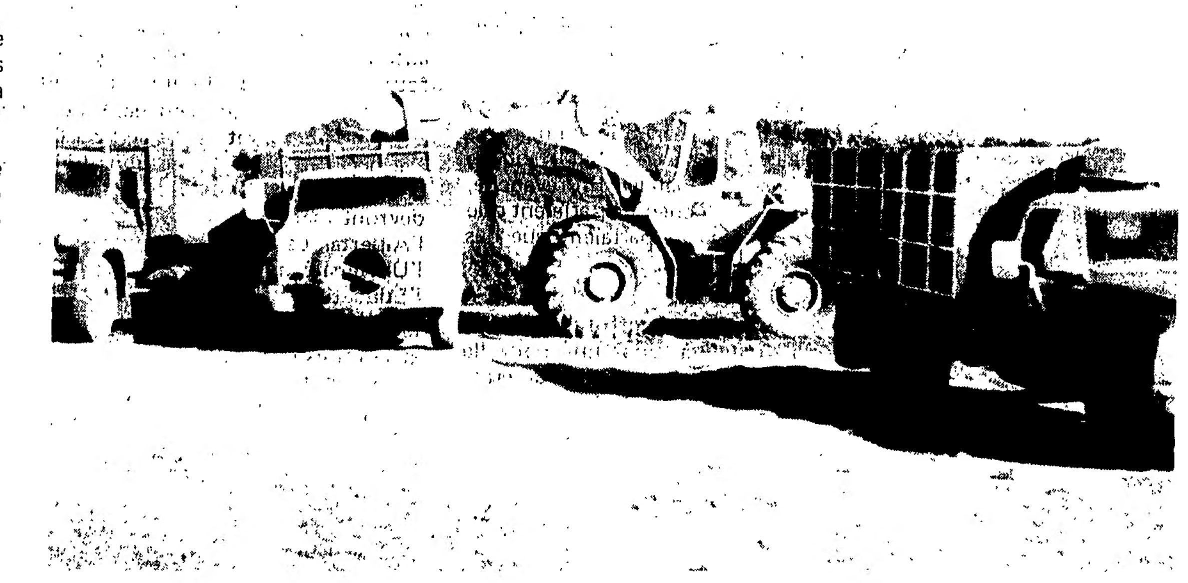
GRANDE CORVÉE À DONNELLY

DONNELLY (MPB) Tous se souviendront que le 6 mars dernier, l'église de Donnelly fut la proie des flammes.

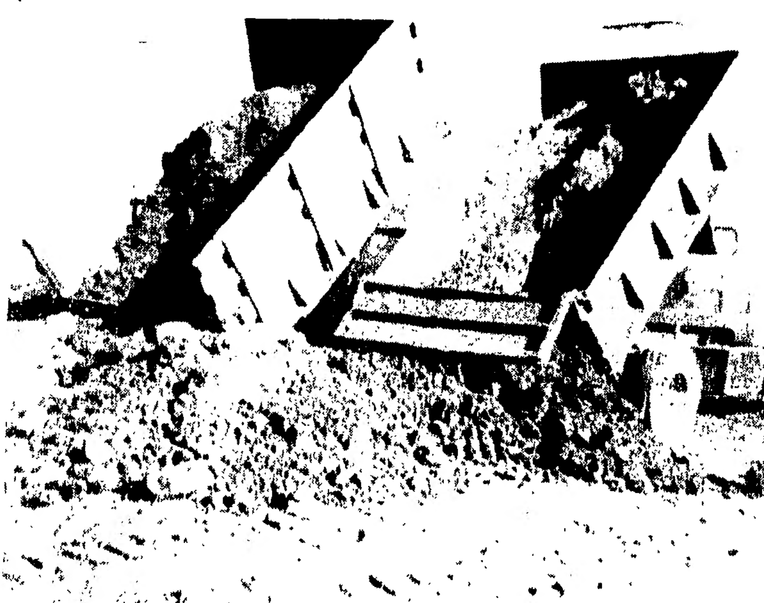
Depuis, les paroissiens de ce village se servent du gymnase de l'école ou de la salle municipale pour les offices religieux.

Construira-t-on une autre église à Donnelly? Seul l'avenir le dira!

L'emplacement ayant été nettoyé et débarrassé de tous débris, il restait toutefois à remplir l'excavation, et c'est pourquoi, samedi le 20 juillet dernier, on faisait appel à tous ceux, fermiers et autres, qui possédaient un camion, de venir prêter main-forte.



Certains camionneurs ont fait jusqu'à 40 voyages (on aurait charroyé 3 000 verges de terre).



M. Richard Gervais et la chargeuse de la municipalité de Smoky River.

Ce projet d'entraide communautaire fut des plus réussi, même au-delà de toute espérance.

Quinze messieurs se sont présentés et la terre fut transportée de la ferme de M. Alphonse Fournier, soit à trois milles de distance. Certains camionneurs ont fait 32 voyages et d'autres en ont fait jusqu'à 40. On aurait charroyé 3,000 verges de terre.

De plus, les paroissiens de Donnelly obtenaient, et ce gratuitement, la chargeuse de la municipalité de Smoky River, ainsi que son opérateur, M. Richard Gervais de Falher.

Donc, les organisateurs de ce projet, désirent remercier très sincèrement tous ceux qui ont participé à cette corvée, en particulier MM. Roger Maisonneuve et Alphonse Dion qui sont venus avec leurs tracteurs-chenilles pour pousser la terre; les camionneurs MM. Gérard Fillion, Clément Thérriault, Maurice et Lucien Cloutier, Raymond et Constant Maisonneuve, Léon Sirois, Elphège Boulet, René Garant, Gérard Fournier, Illas et Claude Dion, Paul Tanguay, Paul Chailler, tous de Donnelly, ainsi que Georges Fortier et Frères de Nampa.

Merci aussi à ceux qui ont fait des dons en argent; à M. Rémi Ouellette de Donnelly Texaco qui a donné une partie du carburant.

Enfin, merci à ces dames qui ont donné et servi du café: Mmes Alphonse Dion, Jean Luc Forcier et Alphonse Fournier. Merci à tous!

PLAN ÉVEIL CULTUREL

Ayant soumis un rapport finalisant les essais de six mois d'opération dans la région Rivière-la-Paix, à M. Hugh Faulkner, ministre en charge du secrétariat d'Etat, celui-ci, disait au sujet du plan éveil: "Je tiens à vous féliciter pour le travail que votre organisme a su accomplir dans le but de susciter un éveil de la culture canadienne-française dans la région de la Rivière-la-Paix". Nous remercions le ministre de nous avoir permis de tenter ce plan, avec l'octroi généreux qu'il nous a obtenu.

Nous recommencerons nos opérations dès septembre et pour vous tenter, nous allons vous présenter cette année entre autres activités:

LA CEINTURE FLECHEE

L'art de la ceinture fléchée est typiquement canadien. Son origine demeure obscure, mais nous la retrouvons dès les premiers temps de la colonie.

Dès 1750, et au cours du 19ième siècle, la Ceinture Fléchée est devenue indispensable au coureur de bois. On lui trouvait de multiples usages; ceinture, bandouillère, porte couteaux, etc...

La vraie ceinture fléchée est tissée au doigt. Il ne faut pas la confondre avec les imitations tissées au métier, ou tressées. Les brins de laine sont coupés de la longueur du travail à exécuter, les couleurs choisies, puis un bout de la mèche est attaché au mur, et l'autre bout en biais au plancher, le tissage des brins se fait ensuite avec les doigts.

L'art de la ceinture fléchée en est un de patience mais hautement intéressant, tel que vous pourrez le constater à la démonstration qui se donnera à Donnelly à l'occasion de la foire régionale qui aura lieu les 8 et 9 août. Vous pourrez y voir aussi quelques applications pratiques pour notre usage moderne.

A.P. Canuel
Directeur du plan
Eveil Culturel



Un exemple de ceinture fléchée.

éditorial

Tout était parfait, mais...

Les centaines de personnes qui ont participé à la FETE AU VILLAGE de Legal seront unanimes à le reconnaître: tout avait été prévu pour faire de cet événement de deux jours un succès. Et ce fut un succès. Les organisateurs méritent une fière chandelle. Les nombreuses activités se sont déroulées tel que prévu et chacune d'elle a suscité un remarquable intérêt chez chacun des spectateurs ou des participants. Organisation minutieuse, température superbe, foule enthousiaste, tout était parfait. Mais...

Car il y a un "mais". On aurait souhaité que, compte tenu de la forte population francophone de l'endroit, on fasse au français sa juste part. Quand on circulait sur le terrain, on n'entendait pratiquement que du français, et ça faisait chaud au coeur. Aussi, il demeure difficile de s'expliquer pourquoi toutes les annonces publiques étaient faites uniquement en anglais, pourquoi, au banquet officiel, o n'a fait usage que de l'anglais, pourquoi la presque totalité des affiches étaient en anglais, pourquoi les petites serveuses du restaurant se refusaient à parler français, pourquoi la magnifique parade du samedi matin affichait si peu de français.

"LA FETE AU VILLAGE", de par sa nature, n'est pas une fête essentiellement francophone. C'est la fête de tout le monde, de Legal et d'ailleurs. C'est une fête d'amitié, de bon voisinage. Mais voilà, "tout le monde", c'est en majorité des francophones, et ces gens-là n'ont pas été respectés. Les Canadiens-français de Legal et d'ailleurs avaient droit à plus de français et ne l'ont pas eu. Ce n'est pas la peine de se lamenter pour faire sauter la limite de 50 pour cent de français à l'école si, quand rien ne l'interdit, on limite le français à 20 pour cent.

Le dimanche après-midi, avait lieu ce qu'on pourrait appeler "la parade des étoiles": on a su exploiter les nombreux talents locaux, lors d'un petit concert en plein air, et donner une chance à ces personnes de faire face à un public d'ailleurs fort sympathique. Il convient de féliciter le maître des cérémonies, M. Raymond Tremblay, qui a su, lui, garder la juste mesure. Conscient de la présence d'un certain nombre de personnes d'expression anglaise, M. Tremblay a su s'adresser à elles dans leur langue au fur et à mesure que s'est déroulé le programme, mais pour une fois, le français a eu la place qui lui revenait à la FETE AU VILLAGE. Bravo, M. Tremblay!

Si on veut que nos enfants soient fiers de leur langue et de leur culture, ce n'est pas en reléguant au second rang cette langue et cette culture qu'on développera cette fierté. Pendant la FETE AU VILLAGE, le raisonnement logique que pouvaient faire les enfants est que le français ça se parle à la maison (peut-être) et à l'église, un peu à l'école. Mais si on est en public, il faut parler tout bas... et les micros ne peuvent transmettre que de l'anglais. Ainsi on manque des occasions uniques d'éduquer toute une jeune population qui sera plus tard privée de bienfaits incalculables parce que leurs parents auront créé cette mentalité qui porte à faux.

Il faut donc souhaiter que l'an prochain se développe cet aspect français de la FETE AU VILLAGE. Même le Ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Loisirs, l'Honorable Horst Schmid aurait manifesté le désir, au banquet du samedi, que la FETE AU VILLAGE devienne une fête francophone. Et il aurait même promis son appui financier à cette fin. Cela ne ferait que rendre la fête plus intéressante et lui donnerait un aspect bien particulier. Loin de perdre en rentabilité, la FETE AU VILLAGE deviendra une affirmation que les Canadiens-français de l'Alberta "sont là" et qu'ils sont capables de se faire respecter.

Et quand Legal aura fait ce pas, on pourra citer ce village en exemple à bien d'autres endroits de l'Alberta où l'on souffre de cette morbide crainte de blesser les autres et où on préfère ramper plutôt que de risquer d'offenser nos concitoyens anglophones qui ont aussi besoin d'apprendre que le Canada, l'Alberta incluse, n'est pas un "melting pot".

Guy Lacombe

opinions libres

Bilinguisme en perte de vitesse

Bureau du Commissaire
Aux Langues Officielles
a/s M. Marcel Blais,
Ottawa,
K1A 0T8

Monsieur,

J'ai voulu communiquer avec monsieur Gérard Lebrun, agent de liaison au Secrétariat d'Etat, le 23 juillet vers midi et demi. J'ai fait quelques appels de Falher et je n'ai pu obtenir aucun service en français dans deux des bureaux du Secrétariat d'Etat à Edmonton. Voici les faits par ordre chronologique:

1- Je signale l'opératrice de l'AGT à information. Je demande le numéro du Secrétariat d'Etat en français. Pas de service en français. Je répète ma demande en anglais. J'apprends aussitôt en anglais que le numéro qui m'intéresse est 425-7535.

2- Je signale 1-425-7535. Je m'adresse en français. Réponse en anglais. J'insiste et demande le bureau de M. Lebrun en français. On ne comprend pas. -"One moment please".- On me passe à une autre interlocutrice. -"Is it Denis? ".- Je demande en français pour M. Lebrun. -"Oh! I thought it was Denis! " - Rire. Et le téléphone raccroche.

3- Je signale à nouveau 1-425-7535. Je m'adresse encore une fois en français. -"I don't speak French". Sorry the line was cut"- Alors, je reformule ma demande en anglais. L'interlocutrice m'apprend que j'appelle l'Immigration, que le numéro du bureau de M. Lebrun est 425-6730.

4- Plus tard, je signale le numéro 1-425-6730. Je m'adresse encore en français. On me répond en anglais. J'insiste. Pause. L'interlocutrice va et revient. Elle me dit qu'elle ne comprend pas et qu'en outre qu'il n'y a personne au bureau qui sache le français.

J'ai déjà déposé une plainte par téléphone concernant les deux bureaux du Secrétariat d'Etat en question. Je vous confie présentement, pour plus de clarté, cette information par écrit avec l'espérance que vous procédiez à l'instruction de ma plainte.

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Bernadette Pearson.

L'École Taché de St-Boniface

La Rédaction,
Le Franco-Albertain,
10020 - 109 rue,
Edmonton, Alberta.
T5J 1M4

Monsieur,

Il serait bon que les gens de votre région soient mis au courant de la situation concernant l'éducation en langue française au Manitoba.

Quoique le Bill 113 donne aux Franco-manitobains le droit à leurs propres écoles, les francophobes n'ont jamais cessé de lutter contre l'éducation en langue française. Des cours sont offerts en français dans quelques écoles bilingues, mais il n'y a qu'une seule école élémentaire dans la province où l'instruction est totalement en français. Il s'agit de l'école Taché de Saint-Boniface.

(Suite à la page 2)

Le Franco
Hebdo du Canada

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

DIRECTEUR: Guy Lacombe

COMPOSITION ET CIRCULATION: Micheline Duciaume

MISE-EN-PAGE: Col Sissons

ABONNEMENT: $5.00 par année, $9.00 pour deux ans. Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année. Courrier de deuxième classe, enregistrement no. 1881

TELEPHONE: 422-0388
ADRESSE: 10020-109 rue, Edmonton, T5J 1M4

Nécrologie

LE PÈRE JOSEPH-ALPHONSE GAUDET, O.M.I.

par E. O. Drouin, o.m.i.

L'un de nos Pères oblats qui a trimé dur est retourné à la Maison du Père le 25 juin dernier à l'hôpital de la Miséricorde d'Edmonton. Il avait justement fait ses réservations pour aller s'éteindre près de sa famille en l'Ile du Prince-Edouard, lorsque la Providence l'envoya plutôt à l'ouest de la ville où, durant quinze jours, il monta un dur calvaire, sans jamais se plaindre. La vie de son mince corps, boulversée presque tout au long tour à tour par la tuberculose, le diabète, des névralgies et le cancer, ne fut jamais un "pique-nique", mais son moral demeura toujours très bon.

Né le 26 septembre 1903 dans la paroisse St-Simon et St-Jude, à Tignish, I.P.E., de Xyste Agape Gaudet et de Judith Bernard, il était l'un des plus jeunes d'une famille acadienne de douze



Le père Joseph-Alphonse Gaudet o.m.i.

rejetons. Un bon nombre d'entre eux, dont deux de quatre religieuses, vivent encore. Le Père Gaudet dut, en décembre dernier, présider aux funérailles de l'une de ses soeurs, victime d'un tamponnement avec un train, à un passage à niveau. Il fut confirmé par le successeur de Mgr Emile Legal, O.M.I. sur le siège archiépiscopal d'Edmonton, Mgr J.H. O'Leary, alors évêque de Charlottetown, I.P.E..

Son cours primaire et élémentaire terminé, il passa six ans au Petit Séminaire de Montréal sous la direction des Messieurs de Saint-Sulpice; puis il enseigna et travailla dans "le monde" durant dix ans. Ensuite il étudia la philosophie durant deux années au Séminaire St-Joseph de Mont-Laurier, P.Q.. Désirant le sacerdoce, d'abord et surtout pour avoir le riche privilège d'offrir journellement le Saint Sacrifice de la Messe, il fit deux ans de théologie au Grand Séminaire Saint-Joseph, jadis de Marie-Immaculée, à quelques pas au nord de l'église Saint-Joachim. C'est là qu'il apprit à connaître les Oblats de Marie-Immaculée. En conséquence, dès février 1934, il priait le Père Ubald Langlois, alors Provincial, de vouloir l'admettre au Noviciat de Saint-Laurent, Manitoba. Il s'y rendait en mai 1935. Cette épreuve terminée, il prononçait ses premiers voeux temporaires et s'agrégeait à la communauté oblate du scolasticat du Sacré-Coeur, Lebret, Saskatchewan, afin d'y entreprendre sa quatrième et dernière année de théologie.

Normalement, son ordination sacerdotale aurait dû s'ensuivre en 1936, mais il est de règle, selon la législation ecclésiale, qu'un religieux attende d'avoir prononcé ses voeux perpétuels avant de monter à l'autel. A cause de faiblesse de santé durant les années subséquentes, son ordination fut de nouveau retardée jusqu'au 28 mai 1939. Il la reçut dans la chapelle du Collège Saint-Jean d'Edmonton.

Au sortir du scolasticat, puisqu'on le destinait à l'apostolat chez les Indiens, sa prière obédience fut pour l'école indienne St-Joseph de Cluny. De là, il passa à celle de Cardston où le Père Jean-Louis Levern, O.M.I., de sainte mémoire, lui donna un cours de langue pied-noire. Un stage au sanatorium Baker de Calgary vint interrompre cela, et, au sortir de cette instituion, il retourna à Cluny jusqu'au moment de sa prêtrise.

De septembre à juin 1939-40, il fut professeur au Collège Saint-Jean; puis deux ans vicaire à North Battleford; trois ans vicaire à Saint-Albert et Saint-Joachim; deux ans curé de Meadow Lake, Saskatchewan; de nouveau vicaire à Saint-Albert durant deux ans; ensuite huit ans chapelain à l'ancien hôpital de la Miséricorde, d'Edmonton; de nouveau à North Battleford durant deux autres années; vicaire à Maillardville, C.B. de 1959 à 1961; et enfin prédicateur de missions paroissiales et religieuses durant près de quatorze ans, soit aux retraites fermées de Saint-Albert, soit dans nos Prairies, soit dans l'Est, surtout dans les Maritimes, soit aux Etats-Unis.

Du Père Alphonse, le P. Gérard Labonté écrit:*"L'homme de devoir n'est plus. Fidèle comme une horloge, et je peux parler en connaissance de cause, car je l'ai eu deux fois comme vicaire, il ne s'est jamais démenti. Aimable compagnon, avec un sursaut de caractère de temps à autre, à cause de sa maladie, il faisait bon vivre avec lui. Il a toujours été un homme bien malade..."*

"Fidèle à sa Messe et à son Bréviaire de tous les jours, et sa dévotion envers sa Mère du ciel par la récitation quotidienne du chapelet, notre cher Père vivra longtemps dans mon esprit comme modèle de vie religieuse et sacerdotale."

Citons quelques passages de lettres qu'il écrivit au long de sa carrière à ses supérieurs provinciaux, pour vous montrer de quel bois moral et spirituel il se chauffait.

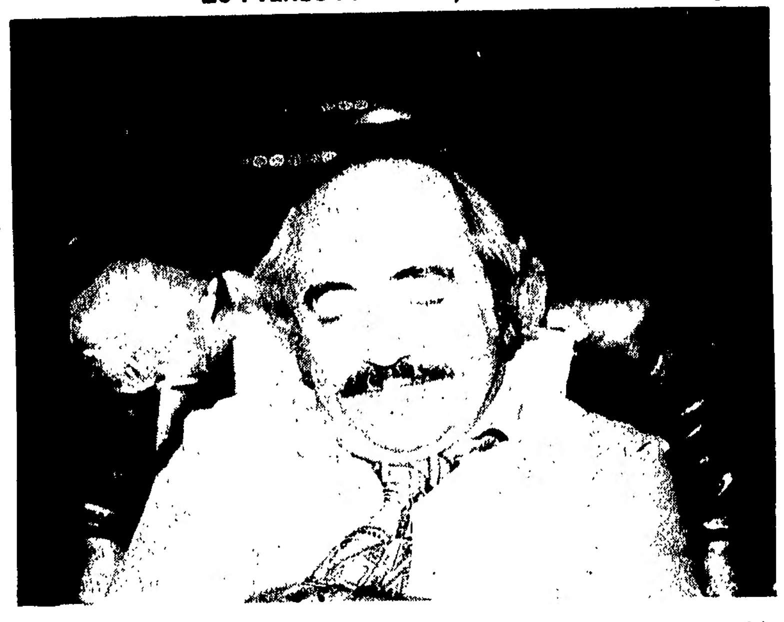
Son optimisme dut de toujours malgré ses déboires de santé et d'autres:*"Restons en 1974 des instruments dociles entre les mains de Dieu. Faisons notre possible. C'est tout ce que peut un cheval... laissons braire. Soutenons-nous par la prière et les coups d'épaules; prenons le temps de rire et de relaxer: sourions à tous au moins de l'extérieur. C'est un programme qui fera de '74 une année de paix, de joie et de bonheur pour nous et pour les autres."* Il écrit encore: *"Je me dis toujours qu'il n'y aurait pas eu de jour de Pâques sans un Vendredi Saint, pas de gloire au ciel sans un chemin de croix bien fait. C'est ce que j'essaie de faire au jour le jour."*

Dans le même domaine, nous lisons:*"Je convalesce tranquillement pas vite. On ne remonte pas trop vite le courant à 70 ans, mais il faut non seulement briser les dernières fibres qui nous rattachent à la terre, il faut aussi que le physique suive les lois. Tout cela, loin de me démoraliser, me console en me rappelant que je suis fait comme tous les autres... Les faiblesses et inconvénients de notre pauvre nature humaine, preuve évidente de la chute... les singes se portent mieux que nous. ... Que de moyens Dieu veut se servir pour nous faire comprendre que nous sommes dépendants de Lui. Pauvres nous autres! Il nous dit encore 'J'ai pitié de cette foule'."*

Son esprit de foi est remarquable: *"J'ai lu avec intérêt vos journées d'étude sur les vocations. Nous savons tous que cela n'est pas suffisant; il faut maintenant prier et se dépenser, se dévouer, même si cela fait mal quelquefois pour travailler assidûment pour grossir notre nombre. Ce n'est pas le succès que Dieu récompense, c'est l'effort dans la poursuite du bien et des bonnes causes. Apollos sème, Paul arrose, mais Dieu donne la moisson. On cherche des signes. Le temps des miracles est passé, mais les signes, ce sont nous qui essayons de vivre du Christ pour le donner à notre entourage, exemple: un Jean Vanier, une Mère Thérèse"... "Je crois encore à la sanctification personnelle pour amener les âmes à Dieu. Le bien ne fait jamais de bruit. On passe notre vie à connaître quelque chose du Christ en se bourrant le crâne, et peut-être on ne médite pas assez pour vivre dans nos vies de tous les jours la Parole de Dieu. J'espère que tu sais prendre ta besogne au jour le jour te disposant toujours à laisser le Saint-Esprit agir en toi et par toi. Oui, voyons le tout au point de vue Résurrection, mais vivons-en aussi et sachons voir dans tout ce qui nous arrive et du dedans et du dehors et de nos communications avec tous, le plan de Dieu pour nous sanctifier... et même si cela fait mal quelque fois, restons-y, voyant toujours dans les épreuves une main qui nous bénit."... Il ne faut pas s'en faire car c'est toujours Dieu qui mène et Il est Bon."*

Malgré ses maladies qui le minent, Alphonse, tout comme saint Martin de Tours, ne refuse jamais le travail que lui demandent ses supérieurs:*"Je suis prêt à retourner. Je suis encore en mesure d'être socius et de remplacer et prêter main-forte pour messes, confessions, et un sermon par-ci par-là."... "Quant à moi, je suis certain que je pourrai encore aider à mon retour. On a trop besoin de prêtres pour m'arrêter complètement à mon âge. Je n'aurai que 70 ans en septembre, je puis encore aider un confrère."*

(Suite à la page 11)



BENOIT est en vacances... Qu'il repose en paix dans la confortable chaise que lui a remise LE FRANCO pour son intéressante colonne qu'il nous fournit gratuitement depuis un an...

☆ ☆ ☆

La province en bref

UN FESTIVAL IMPRESSIONNANT À BANFF

par Sheila McCook

Cet été, les mélodies se répercuteront de nouveau dans les Rocheuses.

Chaque année, une école de réputation internationale, aménagée à la hauteur des nuages, l'Ecole des Beaux-Arts de Banff, présente, durant la session d'été, des spectacles et des expositions d'art.

Pendant deux semaines, soit du 1er au 17 août, l'Ecole présentera son festival composé de ballet, d'opéra, d'art dramatique, de musique et de théâtre lyrique.

Cette année, un opéra de Mozart, "Le mariage de Figaro", en anglais, figurera au programme les 8, 10 et 11 août. James Lucas, directeur théâtral à la Manhattan School of Music, et Bryan Balkwill de la troupe d'opéra Sadler's Wells de London, feront respectivement office de directeur théâtral et de directeur musical pour ce spectacle.

Le 1er et le 3 août, ainsi que les 16 et 17, l'Ecole jouera la populaire comédie musicale "Fiddler on the Roof". Irène Prothroe, chef de la section du théâtre lyrique à l'école de Banff, dirigera la représentation. James Beer se chargera de la partie musicale.

Les 13 et 14 août, ce sera le tour du ballet, seront à l'honneur cette année des oeuvres de chorégraphes canadiens. Brydon Paige, des Grands Ballets canadiens et le maître de ballet de l'école préparent deux spectacles. Ils mettront en vedette Evan von Gencsy et Larry Hayden, des Ballets Jazz de Montréal, et Earl Kraul de l'école de la National Ballet Company.

Du 5 au 10 août, des élèves de la section d'art dramatique joueront une nouvelle pièce canadienne.

Les représentations auront lieu aux théâtres Eric Harvie et Margaret Greenham qui comptent respectivement 1,000 et 250 places. Il y a aura également des représentations musicales moins officielles dans Banff même -- les parcs publics, les églises et l'hôtel Banff Springs.

Henri Temianka de la California Chamber Symphony et Bryan Balkwill de la Sadler's Wells Opera Company dirigeront les concerts du nouvel orchestre de chambre de l'Ecole.

Zoltan Szekely, ancien membre du Hungarian String Quartet, prendra part au festival de nouveau cette année. Le pianiste Bela Siki, le violoniste David Zafer, les violistes William Primrose et Gerald Stanick, et le violoncelliste Tsuyoshi Tsutsumi donneront des récitals.

La section des arts visuels projette trois expositions au cours du festival, dont deux seront des oeuvres d'étudiants.

Du 22 juillet au 11 août, le doyen de la faculté, Takao Tanabe, ainsi que Judith Allsopp, Iain Baxter, Dennis Burton, Molly Bobak, Jack Chambers, Graham Coughtry, Duncan DeKergommeaux, Robert Downing, H.G. Glyde, Ted Godwin, Jerry Grey, Judith Lodge, Douglas Morton, Les Poole, Harry Savage et Diane Whitehouse exposeront leurs oeuvres à la galerie Peter Whyte de Banff.

Au cours du festival, les élèves en céramique, cinématographie et télédiffusion, tissage, dessin, peinture et en photographie présenteront également leurs oeuvres en studio et dans les foyers des théâtres.

TERRAIN DE JEUX BILINGUE À SAINT-ALBERT

Grâce à l'initiative de quelques francophones de St-Albert, un bon nombre d'enfants auront eu la chance de passer des vacances plus agréables cet été et de se familiariser d'avantage avec le français.

Tous les jours, en effet, de 10h. à midi, les enfants qui le désirent peuvent se rendre sur le terrain adjacent à la bibliothèque publique où les attendent Mme Roland Lefebvre et deux jeunes filles de quinze ans qui consacrent bénévolement leur temps à amuser les quelque dix enfants qui profitent de cette aubaine tous les jours.

Grâce à cette initiative, une trentaine d'enfants se sont rendus jusqu'à maintenant à ce terrain de jeux. Tous en s'amusant, ils ont l'occasion d'entendre du français et aussi de s'exprimer en français.

Une célébration spéciale est prévue vendredi prochain, le 9 août, alors qu'on terminera ces activités récréatives pour cet été.

FETE AU VILLAGE

(Suite de la première page)

au tradionnel jeu du fer à cheval.

En tout temps, on pouvait déguster soit les traditionnels "hot-dogs" ou "hamburgers", ou encore se payer un repas complet soit aux crèpes, soit à la tourtière, ou encore une délicieuse pizza.

Bref, à partir de la remarquable parade qu'on a pu admirer le samedi matin, jusqu'à la fin de la fête dimanche soir, tout a été feu roulant à Legal, avec ses points culminants tel que le couronnement de Mademoiselle Fête au Village, titre qu'a remporté Mlle Marie Saint-Martin.

(Photos en page 8 et 9)

On veut améliorer les cours de français

EDMONTON — Treize professeurs des écoles catholiques d'Edmonton passent leur été à travailler à l'amélioration des méthodes et du matériel didactique pour l'enseignement du français aux élèves de l'Alberta.

Ces professeurs concentrent leurs efforts dans deux domaines en particulier: l'enseignement du français comme langue seconde de la quatrième à la douzième années; et le français comme langue d'enseignement de la première à la sizième année.

Ce projet, qui durera quatre ans, est subventionné par le gouvernement fédéral à raison de $130,000. Une somme additionnelle de $130,000 sera fournie par le gouvernement provincial et la Commission scolaire des Ecoles séparées.

Le directeur de ce projet est M. F.P. O'Hara, surintendant-adjoint des Ecoles séparées d'Edmonton. Mlle L. Brugeyroux, conseillère en français pour les écoles catholiques, travaille étroitement avec les professeurs.

"Notre première tâche est de définir spécifiquement les buts que nous voulons atteindre dans l'enseignement du français", affirme Mlle Brugeyroux. A partir de là, nous tâcherons de clarifier les moyens par lesquels ces buts seront atteints".

"Notre but, poursuit-elle, est un programme qui permette à l'étudiant de développer graduellement ses capacités en français à partir de l'école élémentaire jusqu'à l'école secondaire".

Le groupe a commencé son travail le 8 juillet, et il doit remettre des rapports périodiques au ministère de l'Education. Si leur travail est approuvé, les résultats en seront communiqués aux autres districts scolaires de l'Alberta.

Présentement, on met l'emphase sur la quatrième et la septième années, de même que sur le cours French 11. Les résultats des recherches de cet été serviront de base pour des projets pilotes qui auront lieu dès le mois de septembre. Au cours de la seconde année, ce sont la cinquième et la huitième années, de même que le cours French 21 qui feront l'objet de ces révisions. L'année suivant, ce sera les sixième et neuvième années ainsi que le cours French 31.

Au cours de l'année académique, les treize professeurs enseigneront à mi-temps, et emploieront le reste de leur temps à faire de la recherche et à évaluer les projets.

J'en apprends de belles sur vous deux à mon cours d'éducation sexuelle! ...

Horaire

Semaine du 10 au 16 août

samedi

09h.30: Pierre et Popotame
10h.00: Pépé le cowboy
10h.30: Picolo
11h.00: Pour passer le temps
11h.30: Prélude
12h.00: Les héros du samedi
13h.00: Jeux du Québec
15h.00: Sporthèque
16h.00: Bisons, chevaux et signes
17h.00: Bagatelle
18h.00: Téléjournal
18h.05: Le fils du ciel
18h.30: Baseball
21h.00: La pince à linge
21h.30: Walt Disney
22h.30: Mon pays mes amours
23h.00: Téléjournal
23h.30: Cinéma

dimanche

09h.30: Grangallo et Petitro
10h.00: Le jour du Seigneur
11h.00: Rencontres
11h.30: L'agriculteur de demain
12h.00: La semaine verte
13h.00: Qui vive
13h.30: Jeux du Québec
15h.00: La flèche du temps
15h.30: A annoncer
16h.00: L'heure des quilles
17h.00: 5D
18h.00: Concert intime
18h.30: Téléjournal
18h35: Atome et galaxies
19h.00: Quelle famille
19h.30: Les beaux dimanches
22h.30: Téléjournal
23h.00: Cinéma

lundi

10h.15: En mouvement
10h.30: La souris verte
10h.45: L'ours Colargol
11h.00: Personnalité féminine
11h.30: Sébastien et la Mary-Morgane
12h.00: Pépinot
12h.30: CF-RCK
13h.00: Croquons le verbe
13h.30: Téléjournal
13h.35: Réseau soleil
14h.30: Cinéma
16h.00: Allo grenouille
16h.30: Un géant et des puces
17h.00: Daktari
18h.00: Cher Oncle Bill
18h.30: Actualités 24
19h.00: L'homme qui revient de loin
19h.30: Les Pierrafeu
20h.00: Au clair de la lune
20h.30: Orson Welles présente
21h.00: Les Faucheurs de Marguerites
21h.30: Chapeau melon et bottes de cuir
22h.30: Actualités 24
23h.00: Souvenirs de Paul Collard
24h.15: Aux frontières du possible

mardi

10h.15: En mouvement
10h.30: La souris verte
10h.45: Poly et le diamant noir
11h.00: Personnalité féminine
11h.30: L'agence intérim
12h.00: Le prince Saphir
12h.30: L'éventail de Séville
13h.00: Du bout des doigts
13h.30: Téléjournal
13h.35: Réseau-soleil
14h.30: Cinéma
16h.00: Allo grenouille
16h.30: Marie Quat'poches
17h.00: Chez Pauline
17h.30: Actualités 24
18h.00: Football canadien
20h.30: Daniel Boone
21h.30: Génies en herbe
22h.00: La petite semaine
22h.30: Téléjournal
23h.00: Cinéma

mercredi

10h.15: En mouvement
10h.30: La souris verte
10h.45: L'univers de Sylvie
11h.00: Personnalité féminine
11h.30: Les Grand-mères
12h.00: Woobinda
12h.30: Un enfant parmi tant d'autres
13h.00: Oh! Lala!
13h.30: Téléjournal
13h.35: Réseau-soleil
14h.30: Cinéma
16h.00: Allo grenouille
16h.30: Il était une fois
17h.00: Francophonissime
17h.30: Baseball
20h.00: Actualités 24
21h.30: Superfrancofête
22h.00: Témoignages
23h.00: Cyclisme
23h.30: Festival de Jazz de Montreux
24h.00: Cinéma

jeudi

10h.15: En mouvement
10h.30: La souris verte
10h.45: L'univers de Sylvie
11h.00: Personnalité féminine
11h.30: Histoire sans parole
12h.00: Mon ami Ben
12h.30: La maison des bois
13h.00: Du bout des doigts
13h.35: Réseau-soleil
14h.30: Cinéma
16h.00: Allo grenouille
16h.30: La Ribouldingue
17h.00: Tarzan
18h.00: La porteuse de pain
18h.30: Actualités 24
19h.00: Superfrancofête
19h.30: Les grands films
21h.00: Vers l'an 2000
21h.30: Les joueurs
22h.00: Citoyens avertis
22h.30: Téléjournal
23h.00: Cyclisme
23h.30: Réseau-soleil
00h.30: Cinéma

vendredi

10h.15: En mouvement
10h.30: La souris verte
10h.45: Topino
11h.00: Personnalité féminine
11h.30: Les saintes chéries
12h.00: Mini-fée
12h.30: Tom Sawyer
13h.00: Oh! Lala!
13h.30: Téléjournal
13h.35: Réseau-soleil
14h.30: Cinéma
16h.00: Allo grenouille
16h.30: Le major Plum Pouding
17h.00: L'odyssée sous-marine
18h.00: Le club des rescapés
18h.30: Actualités 24
19h.00: Superfrancofête
19h.30: Marcus Welby, M.D.
20h.30: Hors série
21h.30: Les mers du sud
22h.00: Goûts, formes et couleurs
22h.30: Téléjournal
23h.00: Cyclisme
23h.30: Appelez-moi Lise
00h.30: Cinéma





Cinéma CBXFT

samedi
23h.30: Cinéma

L'Homme de Bornéo. Drame réalisé par Robert Mulligan, avec Rock Hudson, Bur Ives, Gena Rowlands et Neva Patterson. Batavia, 1936. Un docteur arrive aux Indes néerlandaises pour y exércer sa profession durant une période de cinq ans. Grâce à l'intervention de la femme d'un confrère, il parvient à travailler avec l'un des grands spécialistes de la lèpre. Sa fiancée arrive un jour dans le pays et les jeunes gens se marient. Il ne tarde pas à être absorbé par son travail et il néglige sa femme (USA 62).

dimanche
23h.00: Ciné-club

Médée. Drame poetique écrit et réalisé par Pier Paolo Pasolini, avec Maria Callas, Giuseppe Gentile et Laurent Terzieff. Petite fille du soleil selon la légende, Médée la magicienne est gardienne de la Toison d'Or en Colchide. Lorsque Jason arrive avec les Argonautes pour s'emparer de la Toison, Médée s'éprend de lui et l'aide dans son dessein. Dix ans plus tard cependant, il la répudie pour épouser la fille d'un roi. Elle retrouve alors ses talents perdus de magicienne et souhaite la mort de sa rivale (It.-fr.-all. 69 — sous-titres). Présentateur: Normand Harvey.

lundi
14h.30: Cinéma

Ne m'envoyez pas de fleurs. Comédie réalisée par Norman Jewison, avec Rock Hudson, Doris Day et Tony Randall. Un hypocondriaque surprend une conversation de son médecin au sujet d'un patient condamné et croit qu'il s'agit de lui. S'imaginant n'avoir plus que quelques semaines à vivre, il décide de cacher sa condition à sa femme et de faire en sorte qu'elle n'ait pas trop à souffrir de sa mort. Il lui cherche même un nouveau mari et lui ménage des rencontres à cet effet. Surprise de sa conduite, elle le soupçonne de vouloir couvrir une liaison (USA 64).

mardi
14h.30: Cinéma

Le Gentleman d'Epsom. Comédie de mœurs réalisée par Gilles Grangier, avec Jean Gabin, Louis de Funès et Madeleine Robinson. Un officier retraité, ruiné par suite de sa passion pour les chevaux, se donne comme un expert et distribue des « tuyaux ». Son truc est d'amener ses clients, moyennant une commission substantiele, à parier chacun sur un cheval différent. De la sorte, il est toujours sûr de toucher quelque chose. Un jour, il paye une soirée fastueuse à une ancienne flamme, mais se retrouve bientôt avec une dette fabuleuse (Fr.-it. 62).

23h.00: Cinéma canadien

Les Maudits Sauvages. Film satirique écrit et réalisé par Jean-Pierre Lefebvre, avec Pierre Dufresne, Rachel Cailhier, Nicole Filion et Luc Granger. Un coureur des bois rentre chez lui avec une jeune Indienne qu'il veut garder comme concubine. Outrée, sa femme le quitte et s'en va travailler (71).

mercredi
14h.30: Cinéma



Le Mime Marcel Marceau. Film réalisé par Dominique Delouche, avec Marcel Marceau, Pierre Verry, Pierre Byland, Simone Kosta et Edithe Maq. Le mime: le geste... essentiel à l'homme. Marceau s'amène, transpose les gestes quotidiens. Histoire du mime. Des numéros (Fr.).

24h.00: Cinéma

Ascenseur pour l'échafaud. Drame passionnel réalisé par Louis Malle, avec Jeanne Moreau, Maurice Ronet, Félix Marten, Lino Ventura et Georges Poujouly. Après avoir assassiné son patron, puissant industriel, le meurtrier va retrouver sa maîtresse, épouse de cet industriel. Mais il est bloqué dans l'ascenseur. Durant ce temps, deux tourtereaux piquent sa voiture et terminent leur balade par un double meurtre (Fr. 58).

jeudi
14h.30: Cinéma

Les As d'Oxford. Comédie réalisée par Alfred Goulding, avec Stan Laurel et Oliver Hardy. Laurel et Hardy contribuent à l'arrestation d'un voleur et obtiennent en récompense la possibilité de poursuivre leurs études à Oxford. Ils deviennent vite les têtes de turc des étudiants mais la chute d'une fenêtre sur la tête de Laurel transforme sa personnalité. Doté maintenant d'une intelligence prodigieuse, il devient professeur (USA 40).

19h.30: Les grands films

Columbo: S.O.S. Scotland Yard. Film réalisé par Richard Quine, avec Peter Falk. Pour se familiariser avec les méthodes de Scotland Yard, le lieutenant Columbo part pour Londres. Il tombe pile... puisqu'on doit élucider les circonstances entourant la mort d'un producteur de théâtre (USA).

00h.30: Cinéma

Dillinger est mort. Etude psychopathologique réalisée par Marco Ferreri, avec Michel Piccoli et Anika Palenberg. Un industriel rentre chez lui après sa journée de travail. Il trouve sa femme cafardeuse, alitée et, en proie à l'insomnie. Il lui administre un fort somnifère et va dans la cuisine où un repas froid lui a été préparé. Il le repousse et commence a se confectionner avec une minutie remarquable, un plat compliqué de haute gastronomie (It. 68).

vendredi
14h.30: Cinéma

La Bataille de Marathon [illegible] lisé par Jacques To[illegible]neur, avec Steve Reeves, Mylene Demongeot et Sergio Fantoni. En 490 avant Jésus-Christ, Darius, roi des Perses, envahit la Grèce. Philippidès, champion aux Jeux Olympiques, se rend sur la plaine de Marathon où il contribue a la défaite des Perses. Il entreprend enfin de courir a pied la distance entre Marathon et Athenes pour prévenir une attaque surprise de la flotte ennemie (Fr.-it.).

00h.30: Cinéma

Un goût de miel. Drame de mœurs réalisé par Tony Richardson, avec Rita Tushingham, Dora Bryan et Murray Melvin. Ne pouvant payer leur loyer, une mère et sa fille s'installent dans une chambre minable. À peine installées, la mère part retrouver son ami, laissant la jeune fille toute seule (Brit. 61)



Horaire CBXAT

samedi

08h.00: Pépé le cowboy
08h.30: Picolo
09h.00: La porteuse de pain
09h.30: La Petite Semaine
10h.00: Les héros du samedi
11h.00: Sporthèque

dimanche

08h.00: Pépinot
08h.30: Le prince Saphir
09h.00: Le jeune fabre
09h.30: Les fauchers de Marguerite
10h.00: La semaine verte
11h.00: Qui vive
11h.30: La flèche du temps
12h.00: Topino

FÊTE AU

les 27 et

Mlle Marie SAINT-MARTIN, reine de la FETE AU VILLAGE



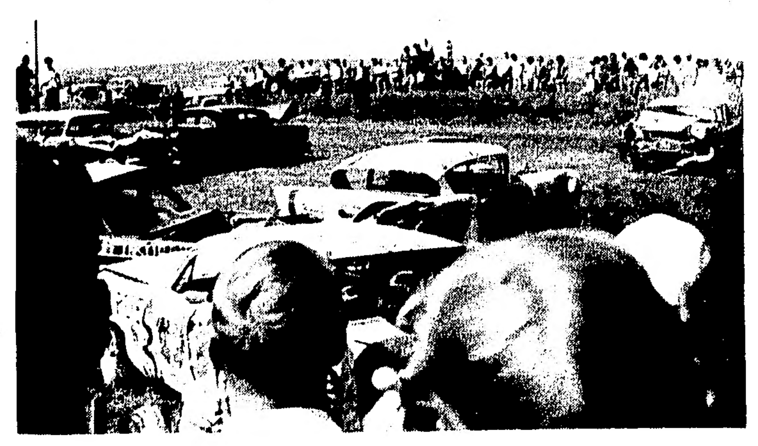
Deux bonnes dames qui se sont faites prendre par surprise...



Jeune artiste de Legal, interprétant sa prop



Les succulents repas avaient raison des goûts les mieux raffinés



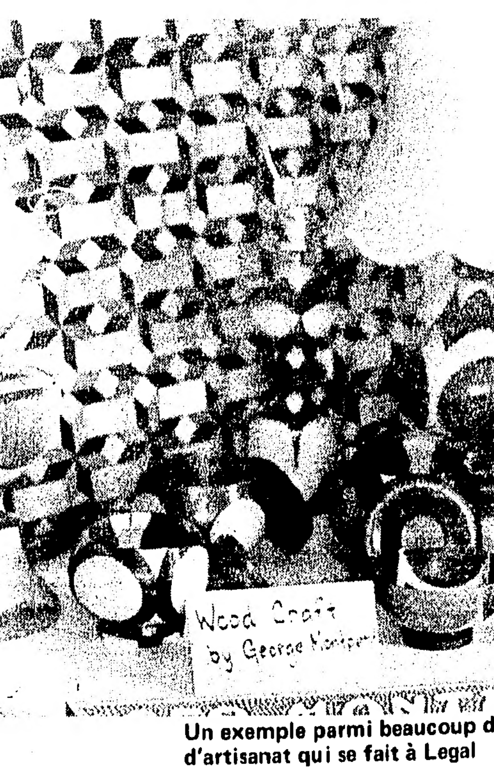
Le spectaculaire derby de démolition du dimanche



Une des "Belles" de la parade



Les trois candidates au titre de Mlle FETE AU VILLAGE: Marie St-Martin, Rachelle Létourneau et Michelle Brisson

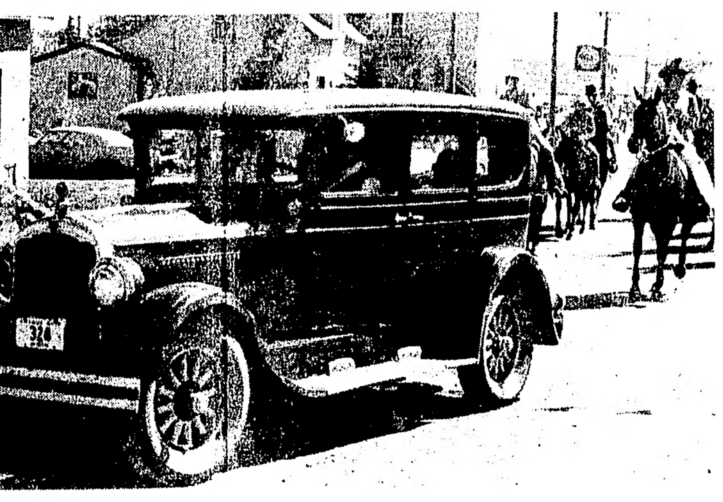


Un exemple parmi beaucoup d
d'artisanat qui se fait à Legal

AU VILLAGE
27 et 28 juillet



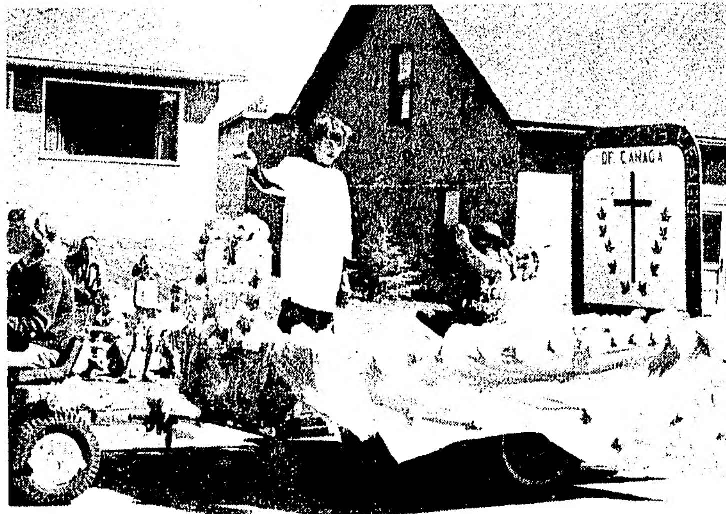
interprétant sa propre composition au concert du dimanche



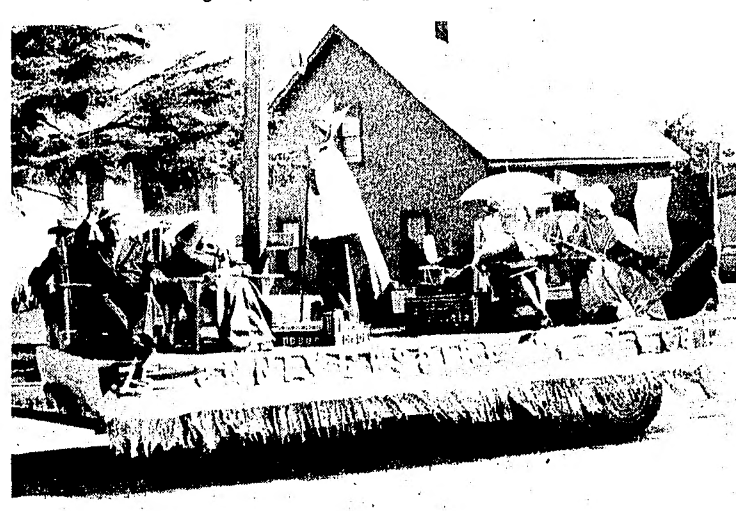
Belles" de la parade d'ouverture du samedi matin...



le parmi beaucoup d'autres de l'excellent travail qui se fait à Legal



Le char allégorique de la Ligue des Femmes Catholiques



La paroisse de Legal fête cette année son 75e anniversaire



M. Raymond TREMBLAY, maître des cérémonies au concert du dimanche après-midi.



Deux voix délicieuses du concert en plein air du dimanche



L'ancien et le moderne: décidément, il ne manquait absolument rien à la FETE AU VILLAGE...

PETITES ANNONCES

APPARTEMENT A LOUER

Appartement pour 3 personnes ou un couple situé au 5723-107e rue. Francophones de préférence. Téléphonez au 434-8696.

DIVERS

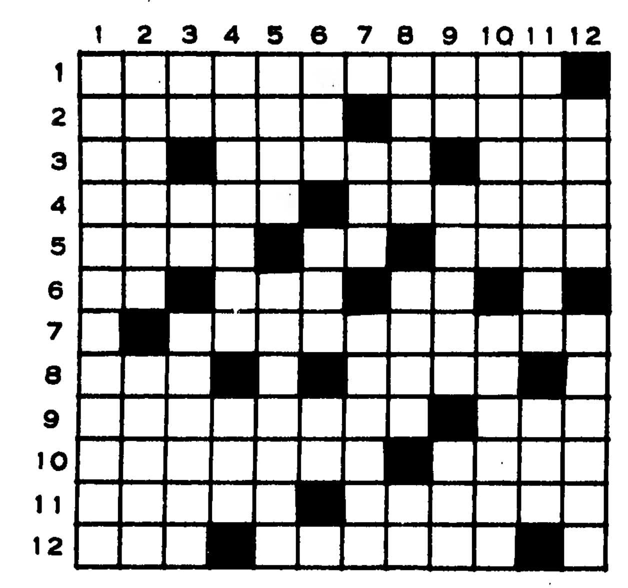
L'A FOI VIVIFIANTE. Ecoutez la foi vivifiante tous les dimanches matins. Au micro Fernand St-Louis. CHFA 680 au cadran à 8h.00a.m.

OFFRE D'EMPLOI

Le secrétariat de l'A.C.F.A. est à la recherche d'une steno-dactylo bilingue, pour un travail à temps complet, à partir du début de septembre. Les personnes intéressées sont priées d'appliquer par écrit seulement, en envoyant leur curriculum vitae au Secrétaire Général, 10008 - 109 rue Edmonton, Alberta



MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1—Soins attentifs.
2—A bout de forces — Aromatisé avec de l'anis.
3—De naissance — Etre couché — Tête d'une tige de blé
4—Siège de cérémonie des rois — Mettre fin à.
5—Victoire de Napoléon — A moitié — Qui est bon air.
6—Préfixe privatif — De bonne humeur — Aluminium.
7—Qui demeure ordinairement assis.
8—Clair — Certains sont libéraux.
9—Appareil pour faire les fils de la trame — Fait cesser.
10—Qui a le goût des arts — Bienheureux
11—Leurs parents — Plus âgées que d'autres.
12—Epoque — Déformer le talon d'une chaussure.

VERTICALEMENT

1—Où il y a du sentiment.
2—Soumise à une intervention chirurgicale — Flâner.
3—Déchiffré — Une personne — Ouvrage de sculpture représentant un être animé.
4—Nombre de lignes inprimées — Communauté villageoise russe.
5—Orateur grec — Indication du domicile d'une personne.
6—Démonstratif — Partie du pain — Syn. de do.
7—Dans ce pays — Narine du boeuf.
8—Vicié — Foyer — Indique la troisième personne.
9—Une unité — Affluent de la Garonne — Dans la rose des vents.
10—Altération qui hausse d'un demi-ton la note qu'elle précède — Séparer.
11—Mettre sa confiance en — Occis.
12—Irlande — Ville de la Mésopotamie septentrionale.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

VERTICALEMENT

1- REMBOURSER 2-AMERS—EON — HA 3-TONUS — SUCEUR 4-ITE — UNIFORME 5-OTER — ENFLE 6-NE — BERLINE 7-SEAU — IENA 8-LEI — MER — REVA 10-LACHEUR — ERES 11-ETAI — SEUL — TE 12-SS — EBERLUEES

HORIZONTALEMENT

1—RATIONNELLES 2-EMOTTE — MEATS 3-MENEE — SPICA 4-BRU — RUEE — HIE 5-OSSU — ARME 6- NEBULEUSE 7-RESINE — ERRER 8-SOUFFRIR — UL 9-ENCOLLE — RELU 10-EREINTER 11-HUM — NAIVETE 12-CAREME — RASES



— Patron, j'ai une idée splendide pour notre concours «Sécurité au travail» !

(Suite de la page 5)

PÈRE GAUDET

Son esprit d'obéissance est fort louable:"*Je suis bien prêt à aider dans n'importe quelle mission... Ce n'est pas moi qui se propose de faire aucune misère à mon Provincial. Je me doute de vos tracas, je connais vos responsabilités par ces temps modernes. Je ne voudrais pas vous causer d'autres ennuis. Disposez de moi, à mon retour, comme vous l'entendez et j'accepte d'avance. J'ai parfois eu de rudes obédiences... mais je me suis toujours adapté.*"..."*Ne vous gênez pas, je suis à votre disposition.*"

Il touche du doigt le vrai bobo du monde actuel:"*Tout est organisé, et c'est séance d'étude, 'workshops', dialogue, communications, et je me demande toujours 'Amenons-nous le Christ dans tout cela?' Pour plusieurs, je pense qu'on ne l'a pas encore accepté. Le vrai renouveau pour moi c'est la conversion du coeur, le retour à Dieu parce qu'Il se retourne vers nous. On a souvent peur de faire cet inventaire de l'âme, cela nous ferait peur et alors on se dit 'Après tout, servir le prochain c'est la preuve visible de notre amour de Dieu'. Oui, je l'admets, mais pour servir le prochain à la manière du Christ, il faut être soi-même tout plein du Christ... Essayons de faire le moins de mal possible; laissons braire les ânes; le bon Dieu se sert de tout pour nous sanctifier d'abord et par là les âmes qui sont sur notre chemin.*"

Il révèle le fond de son âme lors d'un séjour temporaire dans une mission retirée de la Saskatchewan où il remplace un confrère:"*Je comprends votre isolement. Ici, depuis samedi, seul-seul-seul. Tout de même, après considération, on n'est jamais seul. Il faut s'habituer à vivre de la présence de Dieu. Je ne me suis jamais senti aussi proche de Dieu que dans cette mission... seul avec ma conscience et Dieu. On peut y trouver le bonheur si l'on sait, comme Mgr Grandin et le Frère Antoine, vivre de Dieu. Cette tranquillité me réjouit le coeur... Si l'on savait la joie de rester seul avec la présence de Dieu!* "

Le Père Alphonse jouit maintenant de cette joie pleine en la présence hypnotisante du Dieu toujours bon. Prions tout de même pour son âme comme nous serons, nous aussi reconnaissants à ceux qui le feront pour les nôtres lorsque le Maître nous fera signe de le suivre.

Le Père Gérard Labonté termine son article dans l'ENTRE NOUS des Oblats par ces phrases: "*Le 26 juin, au soir, une messe concélébrée avait lieu dans l'église Saint-Joachim. Le Père Fernand Thibault nous a donné une magistrale homélie. Le 27 au matin, dans l'église de Saint-Albert, avec le Père Provincial (Thomas Bilodeau), assisté des Pères André Mercure et Jacques Joly, une vingtaine de prêtres concélébraient. Le Père Mercure, curé de la paroisse Sainte-Anne d'Edmonton, nous rappela plusieurs souvenirs du défunt, et le Père Thibault, en un anglais impeccable, loua ses vertus. Et ce fut l'enterrement dans le cimetière, où il avait jadis enterré tant de ses bons amis.*"

LÉON PLOTKINS

Un autre témoin d'un long passé, paroissien de Ste-Famille, vient de nous quitter. Le 21 juillet 1974, à Nice (France), mourut M. Léon Plotkins, dans sa 79e année.

Sa vie n'est pas facile à évaluer tant elle fut variée et bien remplie.

Né à Paris, il quitta son pays natal pour venir s'établir à Montréal, à l'âge de 16 ans. En 1914, il fut rappelé en France au service de l'armée française. Connaissant la langue allemande et la langue anglaise en plus de sa langue maternelle, il fut très utile à son régiment. Il fut décoré d'une médaille pour geste de bravoure à Seine, au 1er bureau, No 3615.

Après la guerre, en 1918, il revint au Canada. En 1921, il épousa Mlle Gertrude Nadeau, institutrice de Calgary. Ils demeurèrent trois ans à Rockyford et par la suite à Calgary où ils résidèrent pendant quarante ans. En 1967, ils s'établirent à Monte Carlo, Monaco.

Il laisse dans le deuil sa femme Gertrude, et ses enfants: Evangéline, s.g.m., Léon-Joseph, Robert, Marie-Thérèse, Pierre, Annette (Mme Paul de Champlain), Suzanne (Mme Gerald Butler), Lucille (Mme Antoine Panet-Raymond), de même qu'un frère et une soeur.



IN MEMORIAM

Le 29 juillet, avait lieu dans l'église Ste-Famille des funérailles auxquelles assistaient de nombreux parents et amis. A la messe concélébrée, on remarquait les Pères Guy Michaud, Armand Lemire, Maurice Goutier, Georges-Marie Latour et O'Byrne. Etaient également présents Mgr Killan, P.D., les Pères Maurice McMahon, Tessier et Trudeau. Les Pères Michaud et Lemire offrirent leurs sympathies à la famille en français tandis que les Pères McMahon et O'Byrne le firent en anglais. Le maître de chant était M. Gaétan Cormier. Mme Gracia Gagnon touchait l'orgue.

Les assistants prirent part à la liturgie d'une façon toute spéciale. Les lectures et la prière des fidèles furent faites par les enfants et les petits-enfants du défunt.

Après l'inhumation au cimetière Ste-Marie, un goûter fut servi à la demeure de M. et Mme Robert Plotkins.

Le rôle important qu'a joué M. Léon Plotkins dans sa vie en Alberta mérite que son souvenir reste vivace. Dans le milieu francophone de Calgary, on parlera longtemps de ce disparu et de ses oeuvres.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

La conservation de la nature commence dans votre jardin

L'Association des consommateurs du Canada vous recommande de ne pas éliminer toutes les feuilles et l'herbe coupée de votre jardin potager. Au contraire, utilisez ces feuilles et cette herbe en couverture entre les rangées de légumes afin de freiner la poussée des mauvaises herbes et de conserver au sol son humidité. Plusieurs couches de vieux journaux recouverts de feuilles et d'herbe coupée sont particulièrement efficaces à cet égard. L'emploi de ces matériaux permettra de conserver au sol sa teneur en matières organiques.

Décès de soeur Geneviève Côté

Le 28 juillet, Soeur Geneviève Côté (S. Calixte-de-Rome) des Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge, est décédée à Saint-Paul, Alberta. Elle était âgée de 72 ans. En plus de sa famille religieuse, elle laisse 2 frères, William, d'Arizona, Jérôme de Lockport, Illinois ainsi que 2 soeurs, Madame Hélène Chrétien de Régina, Sask., et Soeur Rosalie Côté, Fille de la Croix, de Winnipeg. Le service funèbre a eu lieu à la Cathédrale de Saint-Paul, mercredi le 30 juillet.

Carrières et Professions

On demande un

INSTITUTEUR ou une INSTITUTRICE

pour équipe de quatre en 6ième année à l'Ecole Racette, St-Paul, Alberta. Devra s'occuper de cours de français ou de sciences sociales.

S'adresser à: François Boulet
C.P. 1461
St-Paul
Alberta

DACTYLO BILINGUE

avec expérience demandée pour travailler à temps partiel

soit les jeudi et vendredi

de 8h30 à 17h

à partir du 4 septembre

Faire parvenir curriculum vitae au:

Franco-Albertain
a/s Guy Lacombe
10020-109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4



Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date déterminée.

ENTREPRISE

"EXTERIOR PAINTING OF NINE (9) BUILDINGS, INUVIK, N.W.T."

Date limite: le 15 août, 1974

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta, au bureau du Ministère à Inuvik, T.N.O. et peuvent être consultés aux bureaux du Ministère à Hay River, Ft-Smith et Yellowknife, T.N.O.

Pour renseignements, contacter: Mr E. Archer
D.P.W. EDMONTON
Tél: (403) 425-6360

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest

AVIS D'ANNULATION D'APPEL D'OFFRES

Avis est par la présente donné que la soumission pour "WHARF RELOCATION and ACCESS ROAD, FORT NORMAN, N.W.T." dont la date de fermeture à Edmonton , Alberta était à 11h.30 a.m., le 8 août, 1974 a été annulée.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL CANADA
OTTAWA

CHEF - DÉVELOPPEMENT DE PROJETS SPORTIFS

SPORT CANADA

SALAIRE ACTUEL $22 200 - $27 800

FONCTIONS: Sous la direction générale du directeur de Sport Canada, coordonner et diriger les activités générales de la Section en participant activement à l'établissement et l'interprétation des lignes de conduite, des objectifs et des priorités dans le domaine du sport et en dirigeant et coordonnant les efforts du Canada pour la promotion des sports au pays et le développement technique du sport. Le titulaire doit, d'une part, assurer la meilleure utilisation des ressources humaines de la Section pour la mise au point de projets visant à améliorer les performances des sportifs et à accroître la participation aux sports, d'autre part, diriger les programmes et projets destinés à apporter une aide directe à tous les organismes par le moyen d'une orientation professionnelle.

CHEF, LIAISON AUPRÈS DES AGENCES PRIVÉES

RECREATION CANADA

SALAIRE ACTUEL $22 200 - $27 800

FONCTIONS: Sous la direction générale du directeur de récréation Canada, planifier, organiser et gérer les programmes et activités de la Section de la coordination et de la liaison, de façon à pouvoir donner des renseignements, de l'aide et des conseils à tous les groupes et particuliers s'occupant de santé et de récréation physiques; renseigner ses subordonnés sur les exigences générales de la Section, de la Division et de la Direction générale, notamment en ce qui a trait aux directives à donner aux organimes privés; instaurer et diriger un programme de coordination et de liaison permettant de faire connaître à tous les intéressés les règlements relatifs à la santé et à la récréation physique et les caractéristiques des programmes de la Direction générale; planifier, organiser et diriger des négotiations en vue d'apporter de l'aide aux gouvernements provinciaux aux désavantagés, aux établissements et aux associations privées; s'occuper de l'évaluation permanente des projets conçuspar la Section et réalisé dans divers organismes.

CONDITIONS DE CANDIDATURES:
Diplôme universitaire en récréologie, sociologie ou dans une discipline connexe et preuve d'une expérience pertinente à un niveau de direction, avec insistance sur les aptitudes administratives.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: La connaissance du français et de l'anglais est essentielles. Ce concours est aussi ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant indiquer, par écrit, qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction pubique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

On peut se procurer les formulaires de demande (PSC 367-401) aux bureaux de la Fonction publique, aux bureaux de poste et aux Centres de main-d'oeuvre du Canada. Prière de faire parvenir les demandes d'emploi au plus tard le 19 août à l'adresse suivante:

Monsieur Ian de S. Bossé
Programmes du personnel de direction
Commission de la Fonction publique du Canada
Pièce 1823, Tour "A", Place de Ville
OTTAWA (Ontario) K1A 0M7

Référence à rappeler: 74-OC-8029 (69)

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ce concours.



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 à la date limite déterminée.

ENTREPRISE

"CONTRACT CLEANING
R.C.M.P. DETACHMENT QUARTERS
McLENNAN, Alberta."

Date limite: le 13 août, 1974

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et aux quartiers de détachement de la Gendarmerie Royale, McLennan, Alberta.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest

CBXFT

est à la recherche d'un

ANNONCEUR

DESCRIPTION SOMMAIRE DES FONCTIONS:
Chargé de présenter les émissions du réseau.
Participe aux émissions locales

QUALITES REQUISES:
Bonne connaissance de la langue française
Etudes universitaires
Expérience ou formation dans les arts oratoires et dramatiques

SOURCES D'EXPERIENCE OU DE FORMATION:
Université Radio-télévision
Théâtre

Les personnes qui désirent postuler cet emploi sont priées de faire parvenir une demande écrite avec leur curriculum vitae, avant le 19 août, à:

M. Gerry Bromley
agent du personnel
C.P. 555
Edmonton, Alberta

JEU des homophones

par Serge Perreault

Box

Boxe

UN JEU NOUVEAU ET AMUSANT

Examinez attentivement les 2 dessins de chaque problème. Il s'agira ensuite d'associer deux mots de même consonnance dont l'un se dira en français et sera l'homophone de l'autre qui sera en anglais.

1 ....

2 ....

3 ....

4 ....

5 ....

1 RATON DISAIT QUE JE TROUVERAIS DE BON GÂTEAU À LA BOULANGERIE

2 BOULANGERIE DU CENTRE - VILLE

3 MMM GÂTEAU DE NOCES!!!

VITE VITE VITE

ARRÊTEZ CE CHIEN

5 MMM

DRÔLE DE GOÛT...

6 RATON, J'EN AI EU ASSEZ. À TOI DE LE FINIR.

HÉ HÉ HÉ BEN MOI J'AIME PAS CE GÂTEAU

TU NE SAIS PAS ? GÂTEAU DE NOCES EST FAIT EN CARTON...

7 GAK! EMPOISONNÉ!

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES et portant sur l'enveloppe la mention "Tender for Airside Modifications, Encompassing Common Excavation, Pavement for Construction, Overhead and Underground Power and Communication Systems, Calgary International Airport, Calgary, Alberta" seront reçues jusqu'à 3h.00 p.m. le 21 août, 1974

On peut se procurer les plans, devis et les documents de soumission (en anglais seulement) au ministère des Transports, directeur régional des approvisionnements, salle 894, Edifice Fédéral, 9820 - 107e rue, Edmonton, Alberta, moyennant un chèque bancaire visé de $25.00 établi à l'ordre du Receveur Général du Canada.

Les plans et devis seront en montre à la Builders Exchange à Edmonton, Calgary, Red Deer, Lethbridge, Alberta; Vancouver, C.B.; et aussi au Southam Building Reports à Winnipeg, Manitoba; et la Industrial Construction Centre Ltd., Burnaby, C.B.

D.J. Dewar
Administrateur de la région de l'Ouest.

APPEL D'OFFRES .

LES SOUMISSIONS CACHETEES et portant sur l'enveloppe la mention "Design, Furnishing, and Operation of the Food and Beverage Facilities (of approcimately 20,380 square feet) at the New Air Terminal Complex at the Calgary International Airport, Calgary, Alberta" seront reçues jusqu'à 3h.00 p.m. le 2 décembre, 1974.

On peut se procurer les plans devis et les documents de soumission (en anglais seulement) au ministère des Transports, directeur régional des approvisionnements, salle 894, Edifice Fédéral, 9820 - 107e rue, Edmonton, Alberta, moyennant un chèque bancaire visé de $25.00 établi à l'ordre du Receveur Général du Canada.

Les soumissionnaires sont requis d'assister à une scéance d'information qui aura lieu le 29 août, 1974 à 9h.00 a.m. dans la salle 1019, Edifice Federal Public, 9820 - 107e rue, Edmonton, Alberta.

D.J. Dewar
Administrateur de la région de l'Ouest.



Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et (Pour le département des Affaires indiennes et du Nord) portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déteiminée.

ENTREPRISE

"CONSTRUCTION OF SCHOOL, FROG LAKE INDIAN RESERVATION, Alberta"

Date limite: le 20 août, 1974
Dépôt: $250.00

On peut se procurer les documents de soumission moyennant un dépôt de $250.00 sous forme de chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada par l'entremise des bureaux suivants du ministère des Travaux publics: 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 801 - Edifice Natural Resources, 205 - 9e avenue, S.E. Calgary, Alberta; 1444 rue Alberni , Vancouver, C.B.; 201 - 269 rue Principale, Winnipeg, Manitoba; 902 croissant Spadina, Saskatoon, Sask; 701 Edifice Financial, Régina, Sask; et peuvent être consultés à la Construction Association Offices à Edmonton, Calgary, Saskatoon et Régina, le Builders Exchange à Winnipeg, Manitoba et le Amalgamated Construction Association of B.C. Vancouver, B.C.

Directeur du projet: Mr E.K. Bauckman
D.P.W. Edmonton
Tél: (403) 425-7714

ENDROIT DU DEPOT

Les sous-contracteurs en électricité et en mécanique soumettront leur application au Edmonton Bid Depository, situé à la Edmonton Construction Association, 10415 avenue Princess Elizabeth, Edmonton, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant la fermeture de la soumission principale.

Ces soumissions devront être faites en conformité avec le Standard du Canadian Depository Principles and Procedures, pour les projets du gouvernement fédéral, comme précisé dans la seconde édition d'avril, 1970.

INSTRUCTIONS

Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date déterminée.

ENTREPRISE

"CONTRACT CLEANING, POST OFFICE, CASTOR, Alberta"

Date limite: le 23 août, 1974

On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux du ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et du maître du poste du bureau de poste de Castor, Alberta.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 (pour le département des Affaires indiennes et du Nord) et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déterminée.

ENTREPRISE

"EXTENSION TO SCHOOL, SUNCHILD/O'CHIESE INDIAN RESERVATION, Alberta."

Date limite: le 16 août, 1974
Dépôt: $50.00

On peut se procurer les documents de soumission moyennant un dépôt de $50.00 sous forme de chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada par l'entremise des bureaux suivants du ministère des Travaux publics: 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 801 Edifice Natural Resources, 205 - 9e avenue, S.E. Calgary, Alberta; et peuvent être consultés à la Construction Association Offices à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta.

Directeur du projet: Mr. E.K. Bauckman
D.P.W. Edmonton, Alberta
Tél: (403) 425-7714

ENDROIT DU DEPOT

Les sous-contracteurs en électricité et en mécanique soumettront leur application au Red Deer Bid Depository, situé à la Red Deer Construction Association, Edifice A.M.A. 5913 - 50e avenue, Red Deer, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant la fermeture de la soumission principale.

Ces soumissions soumises à la Red Deer Bid Depository devront être faites en conformité avec le Standard du Canadian Bid Depository Principles and Procedures, pour les projets du gouvernement fédéral, comme précisé dans la seconde édition d'avril 1970.

INSTRUCTIONS

Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déterminée.

ENTREPRISE

"RENOVATIONS TO 2nd FLOOR, FEDERAL BUILDING, WETASKIWIN, Alberta"

Date limite: le 15 août, 1974

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et peuvent être consultés à la Edmonton Construction Association.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest

LE CHANSONNIER FRANCO-ONTARIEN

du R.P. Germain Lemieux, s.j.

Enfin, un outil de travail professionnel à l'usage des animateurs de manifestations! S'agissant du "Chansonnier franco-ontarien", on en conclura sans doute, mais prématurément, qu'il s'adresse aux francophones de l'Ontario. Evidemment que ceux-ci sont visés! Mais les autres groupes de parlants français du continent en feront également leurs beaux dimanches, j'en suis sûr! Même les Québécois!

Cette brochure porte le numéro 1: le père Lemieux n'a pas épuisé, avec les cinquante chansons qu'il publie, la documentation phénoménale qu'il a accumulée depuis des années. Pour le moment, il nous livre cette première série, dans laquelle chaque chanson a sa notation et, pour presque toutes, il indique la source, c'est-à-dire le nom de la personne qui lui a appris la version utilisée. Il a réparti ses chansons sous quatorze rubriques, correspondant à autant de thèmes folkloriques identifiés. En outre, il en reprend dix qu'il reproduit avec accompagnement soit de guitare, soit de piano.

L'ensemble est de consultation facile, d'un maniement aisé et déjà suffisamment riche et varié pour satisfaire les goûts des animateurs les plus difficiles.

Mais ce qui est doublement intéressant, c'est l'introduction: en une vingtaine de pages, l'auteur condense une telle somme de connaissances et d'expérience que c'est un charme de lire cette brillante synthèse, qui reste toujours très collée à la réalité, aux exigences de tous les jours et aux difficultés que rencontre "le monde ordinaire", comme dirait Robert Charlebois.

Quiconque désire animer des réunions ou des congrès a intérêt à lire ce texte mais aussi à réfléchir sur ces pages qui définissent le folklore: en utilisant les données que le père Lemieux établit, classe et illustre, les responsables des manifestations pourront mieux soulever et retenir l'attention et donner à leur spectacle l'allure professionnelle qu'ils visent d'instinct mais qu'ils ne savent pas toujours inprimer à leurs efforts.

Ce n'est pas tout: ils pourront aussi dépister des sources vivantes de folklore, les exploiter et lui permettre ainsi de se prolonger, de vivre et de se diffuser. En effet, dans les milieux où, en dehors du Québec, on parle le français et où, pour rendre organique la vie communautaire qui est possible dans chaque groupe, on se réunit, il ne manque jamais de s'y trouver quelqu'un qui a des ressources du côté de la chanson: c'est un trait du caractère français - que les Italiens et les Irlandais revendiqueront avec autant de droit que de raison, mais n'insistons pas! - Reste que cette personne dispose généralement de versions de vieilles chansons qu'il y a lieu d'identifier, de comparer et de relever, tout en les utilisant à loisir! Il ne faut évidemment pas transformer les réunions en séances de travail à l'usage des spécialistes du folklore, mais à l'aide du livre du père Lemieux, l'amateur peut certainement découvrir des thèmes ou des variantes dans notre folklore multiforme et les employer avec profit. Ainsi s'est créé le folklore: ainsi se continue-t-il! La recherche, l'identification, la transcription même n'empêchent pas l'invention de jouer et de diffuser ainsi le beau, relayant de région en région, de génération en génération, le même vieil acharnement humain à exprimer dans sa langue mais en chantant les joies des naissances, des mariages et des retours, les tristesses des séparations, des maladies, des morts.

G.-H. Dagneau

LEMIEUX, s.j., Ph.D. Germain: "Chansonnier franco-ontarien - 1" - Centre franco-ontarien de folklore - Université de Sudbury, Sudbury, Ontario, 1974, 138 pp. Collection des "Documents Historiques" de la Société historique du Nouvel-Ontario, No 64. Ouvrage subventionné par le Conseil des Arts du Canada et par le Conseil des Arts de l'Ontario.

Les arts en bref

Les "Chantamis" ont donné une série de concerts qui ont été fort appréciés à Spokane, à la fin de juillet. "Un groupe fantastique", ont dit des observateurs. Le "Franco-Albertain donnera un compte-rendu de cette tournée prochainement.

Le Musée provincial d'Edmonton a battu tous les records de visiteurs le 21 juillet dernier quand il a enregistré un total de 13,251 visiteurs dans cette seule journée. Présentement, une exposition particulièrement intéressante attire ces nombreux visiteurs: il s'agit d'équipements spaciaux des Etats-Unis. Il s'agit en fait de la plus importante exposition du genre à être offerte au public, à Edmonton.

Le Conseil des Arts du Canada annonce l'attribution de bourses de perfectionnement d'une valeur globale de $472,375 à 108 artistes canadiens dans le cadre de son premier concours pour l'année 1974-75. Le nombre des candidats étaient de 559. Ces bourses ont pour objet d'aider les artistes aux premiers échelons d'une carrière professionnelle à faire des études ou à pratiquer leur art. Chaque boursier reçoit un maximum de $4,000 pour une année d'étude ou de travaux; au besoin, il peut aussi bénéficier d'une indemnité ne dépassant pas $600 pour les frais d'exécution de son projet, et d'une indemnité de déplacement. Parmi ces boursiers, trois étaient de l'Alberta.

Trois expositions spéciales ont débuté à la Galerie d'Edmonton au début de juillet et se poursuivront durant le mois d'août. Il s'agit de "Prairie '74", "Sculpture Alberta '74" et "Photographie Alberta '74". En ce qui concerne l'exposition "Prairie'74, le personnel de la Galerie a choisi des peintures et des sculptures d'artistes du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. Les deux autres expositions sont totalement albertaines.

Un atelier d'art pour les instituteurs d'écoles élémentaires aura lieu à la Galerie d'Art d'Edmonton du 19 au 22 août. Les professeurs intéressés à y participer doivent communiquer immédiatement avec Mlle Bernadette Law, 429-6781.

Encore à la Galerie d'Art d'Edmonton, on peut voir durant le mois d'août des peintures de maître modernes tels que Renoir, Utrillo, Dufy, Chagall et plusiers autres. De même, on peut voir des dessins et des graphiques de Picasso et de Degas, de même que des sculptures par Rodin et Arp.

Le Conseil des Arts du Canada a annoncé le mois dernier l'attribution de bourses à 43 artistes canadiens de marque dans le cadre de ses deux premiers concours de bourses de travail libre pour l'année 1974-75. Au total 173 candidats étaient inscrits à ce concours. Les bourses de travail libre s'adresse aux artistes professionnels possédant une expérience de plusieurs années et dont les oeuvres sont jugées de haute qualité. Elles permettent aux titulaires de consacrer quatre mois ou plus à l'exécution d'un programme bien défini et d'y travailler à plein temps. D'une valeur maximale de $15,000, la bourse couvre, en plus des frais de subsistance, des frais de production et des frais de déplacement nécessaires à l'exécution d'un programme. La liste de ces boursiers comprend entre autres 1 Manitobain, 1 Saskatchewanais (Joseph Fafard, arts plastiques), 2 Colombiens. Aucun Albertain.

Le Festival des Arts de Banff a été ouvert le 1er août par le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed. Ce festival se poursuivra jusqu'au 17 août. La diversité et l'excellence des présentations du Festival de Banff '74, apprend-on, est unique au Canada. Entre autres choses, il y aura une représentation du Mariage de Figaro de Mozart, en anglais.

Le ministère des Affaires culturelles du Québec affectera une somme de $20,000 à la préparation et à la publication des tomes premier et deuxième du Dictionnaire des oeuvres littéraire du Québec. Ce dictionnaire rendra d'immenses services à toutes les personnes intéressées à la littérature canadienne-française. Rédigé avec la collaboration de professeurs qualifiés, il épargnera des recherches ardues et coûteuses à quiconque est appelé à se documenter sur les oeuvres d'un auteur ou sur une période de notre littérature.

Mémoire de l'ACFA

MEMOIRE A

L'Honorable Peter Lougheed, premier ministre, et aux honorables ministres du Conseil exécutif du gouvernement de l'Alberta.

de

l'Association Canadienne-française de l'Alberta.

INTRODUCTION

L'Association Canadienne-française de l'Alberta a eu le privilège de rencontrer quelques-uns des membres du Conseil exécutif à la fin de l'automne 1972. A cette rencontre, la plupart des discussions qui ont eu lieu avaient pour objet les réactions de l'Association sur les recommandations de la Commission sur la Planification éducationnelle. Nous aimerions poursuivre ces discussions à la lumière des événements qui sont survenus depuis ce temps, et à la lumière aussi des suggestions que nous avons formulées récemment concernant l'amélioration du développement de la langue française et de la culture canadienne-française dans cette province.

Tout comme au moment de sa fondation, en 1926, l'ACFA continue de travailler au maintien et au développement de la langue française et de la culture canadienne-française. Plus que jamais peut-être, l'Association estime que ce rôle contribuera de façon significative aux efforts que font tous les Albertains pour créer un culture propre au Canada, et représentative des Canadiens. Nous croyons également que notre rôle est primordial pour promouvoir l'unité canadienne; nous sommes dans une bonne position pour expliquer aux autres Canadiens ce que ça signifie que d'être albertain , et nous pouvons trouver le langage qui aidera nos concitoyens albertains à comprendre le fait français au Canada. Sans nous dissocier des politiques de multiculturalisme, nous continuons à faire des efforts pour obtenir la priorité que méritent la langue française et la culture canadienne-française en Alberta. Evidemment, un tel but dépasse de beaucoup nos modestes ressources; mais nous pourrons néanmoins l'atteindre si nous recevons de l'aide substantielle des différents niveaux du gouvernement.

DEVELOPPEMENTS RECENTS

C'est avec joie que nous exprimons notre reconnaissance pour l'aide qu'ont reçue plusieurs groupes français du ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Loisirs. C'est surtout depuis notre dernière rencontre que ces développements se sont produits, et il nous fait plaisir de remercier le gouvernement pour l'aide financière et l'attention personnelle qui ont été données à ces groupes par l'Honorable M Horst Schmid. Nous aimerions aussi exprimer notre gratitude au ministère de l'Education pour plusieurs projets qu'il a acceptés. Cela comprend la permission qui a été accordée au Collège universitaire Saint-Jean d'entreprendre un important projet de recherche sur l'éducation bilingue; et aussi plusieurs projets spéciaux qui ont été soumis à Ottawa par différentes commissions scolaires, dans le but d'obtenir de l'aide financière; également le support du "Early Childhood Services" dans l'établissement d'une garderie francophone à Edmonton. C'est avec reconnaissance aussi que nous soulignons que le gouvernement de l'Alberta a décidé de participer à plusieurs programmes du gouvernement fédéral visant à promouvoir le bilinguisme. Grâce à un tel geste, et par l'acceptation de plusieurs autres programmes, la population de l'Aberta a pu recevoir plusieurs millions de dollars du gouvernement du Canada pour le développement du bilinguisme dans cette province. Bien que ça fasse plusieurs années que le gouvernement de l'Alberta a accepté de participer à l'Association Canadienne d'éducation de langue française, il nous fait plaisir de profiter de l'occasion pour exprimer encore notre gratitude pour la poursuite de cette activité.

CERTAINES INQUIETUDES DEMEURENT

Alors qu'elle reconnaît l'importance de ces développements, l'Association voudrait néanmoins attirer votre attention sur les point suivants:

1)Nous ne cessons de regretter l'énorme responsabilité confiée à un seul officier du ministère de l'Education, à savoir la responsabilité de l'éducation en français. Le Dr Philippe Lamoureux s'est donné à sa tâche d'une façon admirable, mais étant responsable de l'éducation dans les langues indiennes et dans toutes les langues autres que l'anglais, il lui est impossible de faire face à toutes les nécessités exigées par une éducation en français. Nous estimons qu'il existe une lacune importante dans ce domaine et qu'il est urgent de lui fournir autant d'assistance qu'il en reçoit présentement pour développer du matériel éducatif en ukrainien. En développant du matériel éducatif pour de l'éducation en français, une partie importante devra être tirée de sources canadiennes-françaises. Vu que la culture canadienne-française est présentement la plus dynamique et la plus créative du pays, le matériel qu'on aura choisi et adapté pour les écoles franco-albertaines pourrait du même coup être mis à la disposition de toutes les écoles de l'Alberta, ce qui permettrait de combler le besoin reconnu d'un contenu plus canadien dans nos écoles.

(suite la semaine prochaine)

L'ACFA c'est nous tous

Au revoir Henri



Après 14 mois de service au Secrétariat provincial de l'A.C.F.A., M. Henri Lemire ira enseigner à l'école intermédiaire Notre-Dame, de Bonnyville. M. Lemire est entré au secrétariat de l'A.C.F.A. au moment où d'importants changements s'effectuaient dans les structures du Service Animation Sociale. Avant de devenir coordonateur de ce service, il en avait été le président, et c'est pendant ces mois parfois tourmentés que s'est établi petit à petit le système régional que nous connaissons aujourd'hui et qui a donné dans plusieurs régions d'étonnants résultats.

Comme directeur des animateurs, M. Lemire devait assurer une coordination des différentes activités de l'A.C.F.A. partout dans la province, visiter les animateurs et leurs comités d'encadrement, négocier les contrats de travail, les salaires, etc. Entre autres réalisations, il faut mentionner les rallyes régionaux qui ont été organisés sous son impulsion et qui ont rassemblé des centaines de personnes dans les régions de Bonnyville, Rivière-la-Paix et Morinville.

M. Lemire enseignera les études sociales et la géographie à l'école Notre-Dame, et possiblement aussi l'art dramatique et la catéchèse en 7e, 8e et 9e années. Henri a épousé Clémence Lavoie de St-Isidore le 6 octobre dernier. Il prendra résidence à Bonnyville à la mi-août.

L'A.C.F.A. régionale de Bonnyville pourra donc compter sur ce nouveau couple bien dynamique. Nos meilleurs voeux de succès!

Merci, Jeannine



JEANNINE HALUN

C'est avec regret que nous annonçons le départ de Mme Jeannine Halun, secrétaire du Service de Sécurité Familiale. Modèle de toute secrétaire, Jeannine a travaillé pendant douze ans au secrétariat de l'A.C.F.A. Elle est remplacée par Mme Jacqueline Groleau qui est entrée en fonction la semaine dernière. Au revoir, Jeannine! Bienvenue, Jacqueline! Bonne chance à toutes deux!



JACQUELINE GROLEAU

Joyeux Anniversaire

aux membres de l'ACFA par la Sécurité familiale

vendredi, 9 août

Mlle Isabelle BERUBE, Beaumont
M. Henri BOUCHARD, St-Brides
M. Aristide CHENARD, Tangente
M. Roger J. GILLON, Watino
M. Joseph A. LEDUC, Morinville
Mme Juliette PILON, Edmonton
Dr Georges SABOURIN, Edmonton
M. Pierre Savard, Edmonton
M. Albani TREMBLAY, Marie Reine

samedi, 10 août

M. Gaston CHAREST, Falher
M. Marcel DALLAIRE, Hinton
Mme Alice FRECHETTE, Bonnyville
Mme Hélène GUINDON, Girouxville
M.Méride D. LAVOIE, Edmonton
M. Valère G. ROY, Bonnyville

dimanche, 11 août

M. Gérard BEGIN, Girouxville
Mme Yolande BURCHELL, Ottawa
M. René J. LANDRY, Peace River
M. Gérard NICOLET, Falher
M Adrien POIRIER, Jean Côté

lundi, 12 août

M. Philippe HENLEY, Peace River

mardi, 13 août

Abbé Marcel CROTEAU, St-Paul
M. Donat J. LAFLAMME, Falher

mercredi, 14 août

M. Léon BOISVERT, Edmonton
M. Rodolphe COTE, St-Paul
M. Gilles DESHARNAIS, Guy
Soeur Marie Charles-Joseph, f.j., Edmonton
Soeur Irène WILLIAMS, cc.s.c., Edmonton

jeudi, 15 août

M. Daniel BERNIER, Bonnyville
M. Roger GAMACHE, Bonnyville
M. Jacques GOUIN, Edmonton
M. Alix HECTOR, Ottawa